叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 鱼的故事(fish Stories) 000001

2. 鱼的故事(fish Stories) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鱼的故事(Fish Stories)
第1/2页

[fɪʃ] ['stɔːriz]
FISH STORIES
鱼 故事

鱼的故事

[baɪ]
By
经过

经过

['henri] ['æbət]
HENRY ABBOTT
亨利 雅培

亨利·阿博特

[njuː] YORK1919
NEW YORK1919
新的 YORK1919

纽约 1919

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1919
版权 -

版权所有 1919

[baɪ]
by
经过

经过

['henri] ['æbət]
HENRY ABBOTT
亨利 雅培

亨利·阿博特

['prefəs]
Preface
前言

前言

[æn; ən] [ə'ledʒd] ['hjuːmərɪst] [wʌns] [prə'pəʊzd] [ðə; ði] ['kwɪəri] , " [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɪʃəmən] ['laɪəz] , [ɔː(r)]
AN ALLEGED humorist once proposed the query , " Are all fishermen liars , or
一个 据称 幽默家 一次 建议的 这 询问 , " 是 全部 渔民 说谎者 , 或者
[duː; də] ['əʊnli] ['laɪəz] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] ?
do only liars go fishing ?
做 仅有的 说谎者 去 钓鱼 ?

一位自称幽默作家的人曾提出这样一个问题：“所有的渔夫都是骗子，还是只有骗子才会去钓鱼？”

" [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['fʌni] .
" This does not seem to me to be funny .
" 这 做 不是 似乎 到 我 到 是 有趣的 .

“我觉得这一点都不好笑。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [truː] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪnɪk(ə)l] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] [ɪz]['ɒf(ə)n]
It is doubtless true that a cynical attitude of suspicion and doubt is often
它 是 毫无疑问 真的 那 一个 愤世嫉俗 态度 的 怀疑 和 怀疑 是 经常
[ig'zibitid] [ɒn][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪk'splɔɪt] .
exhibited on the recital of a fishing exploit .
展出 在 这 独奏会 的 一个 钓鱼 开发 .

毫无疑问，在讲述捕鱼经历时，人们常常会表现出怀疑和不信任的态度。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði][dʒəʊk] ['editəz] [ɒv; əv] ['mægəziːnz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l]
I believe the joke editors of magazines and newspapers are responsible
我 相信 这 开玩笑 编辑 的 杂志 和 报纸 是 负责任的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒpə'gændə][ɒv; əv]['rɪdɪkjuːl] ,
for the spread of the propaganda of ridicule ,
为了 这 传播 的 这 宣传 的 嘲笑 ,

我认为杂志和报纸的笑话编辑应该为嘲讽宣传的传播负责。

['skeptɪsɪzəm][ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv][ɔːl] [fɪʃ] [jɑːrnz] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sɔːs] .
skepticism and distrust of all fish yarns , regardless of their source .
怀疑论 和 怀疑 的 全部 鱼 纱线 , 不管 的 他们的 来源 .

对所有关于鱼的故事都抱持怀疑和不信任的态度，无论其来源如何。

[ðə; ði] [seɪm] ['feloʊz] [hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['rekənɪŋ] [ə'hed] ,
The same fellows have a day of reckoning ahead ,
这 相同的 伙伴们 有 一个 天 的 清算 前方 ,

这些人终将面临清算之日。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] [bʌt; bət] [stɪl] [ˌəʊvə'wɜːkt] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dʒəʊk]
for the circulation of that ancient but still overworked mother - in - law joke
为了 这 循环 的 那 古老的 但 仍然 过度劳累 母亲 - 在 - 法律 开玩笑
.
:
.

为了让那个古老但依然被用滥的婆婆笑话继续流传下去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm]['æmətə(r)] ['fɪʃəmən] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][pəʊz][æz; əz]['ekspɜːts] ,
It is quite possible that some amateur fishermen , wishing to pose as experts ,
它 是 相当 可能的 那 一些 业余 渔民 , 祝 到 姿势 作为 专家 ,

很有可能有些业余渔民想冒充专家，

[ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ɪk'spændɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ɔː(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kætʃ] , [ə'pɒn] [rɪ'pɔːtɪŋ]
are guilty of expanding the size or number of their catch , upon reporting
是 有罪的 的 扩展 这 尺寸 或者 数字 的 他们的 抓住 , 之上 报道
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

他们被指控在报告时虚报渔获的数量或规模。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊtɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪn'djuːs][wʌn] [skɪld] [ɪn] ['hændlɪŋ]
But I cannot conceive of a motive sufficient to induce one skilled in handling
但 我 不能 构想 的 一个 动机 充足的 到 诱导 一 熟练 在 处理
[ðə; ði][rɒd][tuː; tə][laɪ][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [fɪʃ] .
the rod to lie about his fish .
这 杆 到 说谎 关于 他的 鱼 .

但我实在想不出有什么动机足以让一个钓鱼高手在钓鱼这件事上撒谎。

[ðə; ði] [truːθ] ['ɔːlweɪz] [saʊndz] ['betə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] ['stɔːri] ,
The truth always sounds better and in the case of a fish story ,
这 真相 总是 声音 更好的 和 在 这 案件 的 一个 鱼 故事 ,

真相总是听起来更好，就拿编造的谎言来说吧。

[truːθ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['streɪndʒə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [fɪʃ] ['fɪkʃ(ə)n] .
truth is often stranger than any fish fiction .
真相 是 经常 陌生人 比 任何 鱼 小说 .

真相往往比任何虚构的故事都更离奇。

[ɪn] [maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'prɒbəbl]
In my own experience and observation I have found that the more improbable
在 我的 自己的 经验 和 观察 我 有 成立 那 这 更多的 不太可能
[ə; eɪ] [fɪʃ] ['stɔːri] [saʊndz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
a fish story sounds the more likely it is to be true .
一个 鱼 故事 声音 这 更多的 可能 它 是 到 是 真的 .

根据我自己的经验和观察，我发现一个关于鱼的故事，听起来越不可思议，就越有可能是真的。

[ðə; ði] [ɪn'kredjələs] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɔːdɪtə(r)] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪz] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] , [ænd; ənd]
The incredulous attitude of the average auditor , also , is discouraging , and
这 难以置信 态度 的 这 平均的 审计员 , 还 , 是 令人沮丧 , 和
['ɒf(ə)n] [ri'ækts] [ə'genst] [hɪm'self] ,
often reacts against himself ,
经常 反应 反对 他自己 ,

普通审计员的怀疑态度也令人沮丧，而且往往会适得其反。

[æz; əz] [ðʌs] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [best] [fɪʃ] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [təʊld] .
as thus some of the very best fish stories are never told .
作为 因此 一些 的 这 非常 最好的 鱼 故事 是 绝不 讲述 .

因此，一些最精彩的钓鱼故事从未被讲述过。

[tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
To me ,
到 我 ,

大部头书，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [θruː] [ðiːz] [hʌnz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['meni] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd]
it seems a pity that through these Huns of history many charming and
它 似乎 一个 遗憾 那 通过 这些 匈奴人 的 历史 许多 迷人 和
[ɪn'strʌktɪv] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] [tuː; tə]
instructive tales of adventure should be lost to literature and to
有指导意义的 故事 的 冒险 应该 是 丢失的 到 文学 和 到
[ðə; ði] [ˌʌnə'fendɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
the unoffending part of the public .
这 无害的 部分 的 这 民众 .

令人遗憾的是，历史上许多关于匈奴的迷人而富有教育意义的冒险故事，却因这些故事而从文学作品中消失，也未能被广大无辜的公众所知晓。

[ðə; ði] ['feloʊz] [huːz] [ɪk'splɔɪts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [set] [daʊn] , ['seldəm] ['menʃ(ə)n] [ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ]
The fellows whose exploits are here set down , seldom mention their fishing
这 伙伴们 谁 漏洞 是 这里 放 向下 , 很少 提到 他们的 钓鱼
[ɪk'spɪrɪənsɪz] .
experiences .
经历 .

这里记载的那些人的事迹，很少提及他们的捕鱼经历。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['bəʊstfl] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [ɪg'zædʒəreɪt] .
They are not boastful , and never exaggerate .
他们 是 不是 自夸 , 和 绝不 夸大 .

他们不自夸，也从不夸大其词。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [spiːk] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
They do not speak our language .
他们 做 不是 说话 我们的 语言 .

他们不会说我们的语言。

[ai][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [tel] [ðeə(r)] [fɪʃ] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I have , therefore , undertaken to tell their fish stories for them .
我 有 , 所以 , 已 到 告诉 他们的 鱼 故事 为了 他们 .

因此，我答应替他们讲述他们的钓鱼故事。

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] .
H . A .
H . 一个 .

哈

[fɪʃ] ['stɔːriz]
Fish Stories
鱼 故事

鱼的故事

[baɪ]
by
经过

经过

['henri] ['æbət]
Henry Abbott
亨利 雅培

亨利·阿博特

['baɪdʒ][hæd; həd][ðə; ði] [ɔːz] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['dʒentli][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [splæʃ] ['dɪpɪŋ]
BIGE had the oars and was gently and without a splash dipping
大 有 这 桨 和 曾是 轻轻地 和 没有 一个 溅 浸渍
[ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
them into the water ,
他们 进入 这 水 ,

比格拿着船桨，轻轻地、没有溅起水花地将桨插入水中。

[waɪl] [ðə; ði] [bəʊt] ['sləʊli] [glaidid] [ə'lɒŋ] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
while the boat slowly glided along parallel to the shore of the lake .
尽管 这 船 缓慢地 滑翔 沿着 平行线 到 这 支撑 的 这 湖 .

船缓缓地沿着湖岸平行滑行。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg]['aɪlənd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [æt; ət]
We had been up around the big island and were crossing the bay at
我们 有 到过 向上 大约 这 大的 岛 和 是 过境 这 湾 在
[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][bɔːld] ['maʊntən] [brʊk] ,
the mouth of Bald Mountain Brook ,
这 嘴 的 秃 山 溪 ,

我们绕着大岛走了一圈，现在正穿过秃山溪的入海口海湾。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtlet] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ,
which is the outlet of the pond of that name ,
哪个 是 这 出路 的 这 池塘 的 那 姓名 ,

这是同名池塘的出口，

[ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] [ʃeɪpt] ['pɒkɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][bɔːld] ['maʊntən] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ]
located in a bowl shaped pocket on the shoulder of Bald Mountain three miles away
位于 在 一个 碗 形状 口袋 在 这 肩膀 的 秃 山 三 英里 离开
.
.
.

位于三英里外秃山山肩上的一个碗状凹陷处。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [stɜːn] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɑːstɪŋ] [tə'wɔːd]
I was in the stern seat of the boat with a rod and was casting toward
我 曾是 在 这 船尾 座位 的 这 船 和 一个 杆 和 曾是 铸件 朝向
[ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
the shore ,
这 支撑 ,

我当时坐在船尾，拿着鱼竿，朝岸边抛竿。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði]['waɪli] [beɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['ʌndə(r)] ['rɒki] [ledʒ] [ɔː(r)]['lɪli]
hoping to lure the wily bass from his hiding place under rocky ledge or lily
希望 到 饵 这 狡猾的 低音 从 他的 隐藏 地方 在下面 岩石 壁架 或者 百合
[pæd] ,
pad ,
软垫 ,

希望引诱狡猾的鲈鱼从岩石缝隙或睡莲叶下的藏身之处出来。

[wen] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['fɪʃəmən] .
when I discovered another and a rival fisherman .
什么时候 我 发现 其他 和 一个 竞争对手 渔夫 .

当我发现另一个渔民，而且还是竞争对手时。

[ðə; ði] ['ɒspreɪ]
The Osprey
这 鱼鹰

鱼鹰

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] [æn; ən] ['eərəpleɪn] [də'rektli]['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [hedz] [ænd; ənd][ə'baʊt] [tuː]
He was operating with an aeroplane directly over our heads and about two
他 曾是 操作 和 一个 飞机 直接地 超过 我们的 头部 和 关于 二
['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] .
hundred feet above the lake .
百 脚 多于 这 湖 .

他当时驾驶着一架飞机在我们头顶正上方飞行，距离湖面大约两百英尺。

['sləʊli] ['seɪlɪŋ] [ɪn] ['sɜːklz] , [wɪð] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['leɪzi][flæp][ɒv; əv] [wɪŋz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz]
Slowly sailing in circles , with an occasional lazy flap of wings to maintain his
缓慢地 帆船 在 界 , 和 一个 偶然 懒惰的 瓣膜 的 翅膀 到 维持 他的
['æltɪtjuːd] ,
altitude ,
高度 ,

它缓缓地绕着圈飞行，偶尔懒洋洋地拍打几下翅膀来保持高度。

[ænd; ənd][æt; ət] ['ɪntərvlz] ['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] , ['pɪəsɪŋ] , ['hʌntɪŋ] [kraɪ] , [ðə; ði] ['ɒspreɪ] [hæd; həd]
and at intervals uttering his sharp , piercing , hunting cry , the osprey had
和 在 间隔 发出声音 他的 锋利的 , 冲孔 , 打猎 哭 , 这 鱼鹰 有
[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] ,
a distinct advantage over us ,
一个 清楚的 优势 超过 我们 ,

鱼鹰不时发出尖锐、刺耳的狩猎叫声，这使它比我们占据了明显的优势。

[æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌtelɪ'skɒpɪk] [aɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['penətreɪt] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə][ɪts] ['bɒtəm] [ænd; ənd]
as with his telescopic eye he could penetrate the lake to its bottom and
作为 和 他的 伸缩式 眼睛 他 可以 穿透 这 湖 到 它是 底部 和
[kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋktli] [siː] ['evriθɪŋ] ['ænɪmeɪt][ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]
could distinctly see everything animate and inanimate in the water within his
可以 明显地 看 一切 动画 和 无生命 在 这 水 之内 他的
['hʌntɪŋ] ['sɜːk(ə)l] .
hunting circle .
打猎 圆圈 .

他凭借望远镜般的眼睛，能够看穿湖底，清晰地看到狩猎圈内水中所有有生命和无生命的东西。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðʌs] , ['ækjərətli] , [ləʊ'keɪt][hɪz; ɪz] [preɪ] ,
He could thus , accurately , locate his prey ,
他 可以 因此 , 准确 , 定位 他的 猎物 ,

因此，他可以准确地定位猎物。

[waɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] [gesɪŋ] .
while we could not see deeply into the water and were always guessing .
尽管 我们 可以 不是 看 深 进入 这 水 和 是 总是 猜测 .

虽然我们无法看清水深处，只能靠猜测。

[wiː; wi] [mait] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːsts][ɪn][æz; əz] ['meni] ['pleɪsɪz] , [weə(r)] [nəʊ] [beɪs] [hæd; həd] [biːn]
We might make a hundred casts in as many places , where no bass had been
我们 可能 制作 一个 百 演员 在 作为 许多 地方 , 在哪里 不 低音 有 到过
[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] .
for hours .
为了 小时 .

我们可能在一百个不同的地方抛竿垂钓，而这些地方几个小时都没有鲈鱼出现过。

[səʊ][ai] [riːld] [ɪn][maɪ][laɪn] ,
So I reeled in my line ,
所以 我 卷曲 在 我的 线 ,

于是我收起了鱼线。

[leɪd][ðə; ði][rɒd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][bəʊt][ænd; ənd] [geɪv] [maɪ][ɪn'taɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]
laid the rod down in the boat and gave my entire attention to watching the
铺设 这 杆 向下 在 这 船 和 给予 我的 全部的 注意力 到 观看 这
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [hɔːk] .
operations of the fish hawk .
运营 的 这 鱼 鹰 .

我把鱼竿放在船上，全神贯注地观察鱼鹰的行动。

[fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['fɪʃə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][rəʊ'teɪt] [ˌəʊvə'hed] ;
For about ten minutes the aeroplane fisher continued to rotate overhead ;
为了 关于 十 分钟 这 飞机 渔夫 持续 到 旋转 开销 ;

大约十分钟时间里，这架飞机一直在头顶盘旋；

[ðen] [ai] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːklz] [wɜː(r); wə(r)][smɔːlə(r)][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
then I observed that the circles were smaller in diameter , and were
然后 我 观察到 那 这 界 是 较小的 在 直径 , 和 是
[dɪ'sendɪŋ] [ɪn] ['kɔːkskruː] [kɜːrvz] ,
descending in corkscrew curves ,
下降 在 开瓶器 曲线 ,

然后我观察到这些圆的直径越来越小，而且呈螺旋状向下弯曲。

[ʌn'tɪl][frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [ʃɒt] [streɪt]
until from a height of about fifty feet the body of the bird shot straight
直到 从 一个 高度 的 关于 五十 脚 这 身体 的 这 鸟 射击 直的
[daʊn] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [jɑːrdz][frɒm; frəm]['aʊə(r)][bəʊt] [wɪð] [ðə; ði]
down and struck the water about twenty - five yards from our boat with the
向下 和 击 这 水 关于 二十 - 五 码 从 我们的 船 和 这
[bləʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][spaɪl]['draɪvərz]['hæmə(r)] ,
blow of a spile driver's hammer ,
吹 的 一个 桩子 司机 锤 ,

直到那只鸟从大约五十英尺的高空笔直俯冲而下，像打桩机的锤子一样猛击距离我们船大约二十五码的水面。

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [spreɪ] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
throwing a fountain of spray high into the air .
投掷 一个 喷泉 的 喷 高的 进入 这 空气 .

向空中喷射出一道高高的水柱。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [bʌt; bət] ['trʌbld] ['wɔːtəz] ;
For a few seconds nothing was visible but troubled waters ;
为了 一个 很少 秒 没有什么 曾是 可见的 但 麻烦 水 ;

几秒钟内，除了波涛汹涌的水面，什么也看不见；

[ðen] [ə'pɪəd] [flæpɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊndərɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] ,
then appeared flapping wings and the floundering shining body of a big fish ,
然后 出现 扑 翅膀 和 这 挣扎 灼灼 身体 的 一个 大的 鱼 ,

随后出现了扑扇着翅膀的大鱼和在水中挣扎、闪闪发光的鱼身。

['læʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fəʊm] ,
lashing the water into a foam ,
鞭打 这 水 进入 一个 泡沫 ,

将水搅成泡沫，

[θruː] [wɪtʃ] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [bɜːd] [ɔː(r)] [fɪʃ] [wɒz; wəz] [ɒn] [tɒp] .
through which it was difficult to see whether bird or fish was on top .
通过 哪个 它 曾是 难的 到 看 无论 鸟 或者 鱼 曾是 在 顶部 .

透过缝隙很难分辨上面是鸟还是鱼。

['sʌd(ə)nli] , [bəuθ] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] .
Suddenly , both disappeared under water .
突然 , 两个都 消失 在下面 水 .

突然，两人都消失在了水下。

['baɪdʒ] [ɪk'saɪtɪdli] [jeld] , " [hiːz] [gɒt] [hɪz; ɪz] [hʊks] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [weɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] !
Bige excitedly yelled , " He's got his hooks into a whale of a fish !
大 兴奋地 大喊 , " 他是 得到 他的 钩子 进入 一个 鲸 的 一个 鱼 !

比格兴奋地大喊：“他钓到了一条大鱼！”

[hiːl] ['nevə(r)] [let] [gəʊ] !
He'll never let go !
地狱 绝不 让 去 !

他绝不会放手！

[hiːl] [biː; bi] ['draʊnd] !
He'll be drowned !
地狱 是 溺水 !

他会被淹死的！

[gɒʃ] ! !
Gosh ! !
天哪 ! !

天哪！！

" [ðen] [hiː; hi] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
" Then he rowed the boat nearer to the place of battle .
" 然后 他 划船 这 船 更近 到 这 地方 的 战斗 .

然后他划着船靠近战场。

[ə; eɪ] [fjuː] [hɑːt] [biːts] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
A few heart beats later , and the fight was again on the surface .
一个 很少 心 节拍 之后 , 和 这 斗争 曾是 再次 在 这 表面 .

几下心跳之后，战斗再次打响。

[wɪŋz] [flæpt] ['maɪtɪli] , [fɪʃ] ['rigl] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz]
Wings flapped mightily , fish wriggled and twisted and again the water was
翅膀 拍打 非常 , 鱼 扭动 和 扭曲 和 再次 这 水 曾是

[tʃəːn] ['ɪntuː] [fəʊm] .
churned into foam .
搅打 进入 泡沫 .

翅膀猛烈地拍打着，鱼儿扭动着身躯，水面再次被搅成泡沫。

[wiː; wi] [naʊ] ['pleɪnli] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [peəz] [ɒv; əv][aɪs] - [tɒŋz] - ['tælən] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] ,

We now plainly saw the two pairs of ice - tongs - talons of the bird ,

我们 现在 显然 锯 这 二 对 的 冰 - 钳 - 利爪 的 这 鸟 ,

我们现在清楚地看到了这只鸟的两对冰钳状利爪。

['fɜːmli] [klæmpt] [ɒn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪkərəl] ,

firmly clamped on the body of the pickerel ,

牢牢 夹紧 在 这 身体 的 这 梭鱼 ,

牢牢地夹住梭鱼的身体，

[wɪtʃ] [ɪk'siːdɪd] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ([frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][teɪl]) [ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] ,

which exceeded in length (from head to tail) about six inches ,

哪个 超出 在 长度 (从 头 到 尾巴) 关于 六 英寸 ,

其长度（从头到尾）超过约六英寸，

[ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [wɪŋz] [frɒm; frəm][tɪp][tuː; tə][tɪp] .

the spread of wings from tip to tip .

这 传播 的 翅膀 从 提示 到 提示 .

翅膀从尖端到尖端完全展开。

[wɪŋz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [paʊnd] [eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]

Wings continued to pound air and water but the big fish could not be

翅膀 持续 到 磅 空气 和 水 但 这 大的 鱼 可以 不是 是

['lɪftɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

lifted above the surface .

抬起 多于 这 表面 .

翅膀不停地拍打着空气和水，但这条大鱼却始终无法被抬出水面。

[wʌn][mɔː(r)] ['despərət] [pʊl] [ɒn][ðə; ði] - [fɪn] - [ʃeɪpt] [ɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] [went] ['ʌndə(r)]

One more desperate pull on the pickerel's fin - shaped oars and the bird went under

一 更多的 绝望的 拉 在 这 - 鳍 - 形状 桨 和 这 鸟 去 在下面

['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ,

water for the third time ,

水 为了 这 第三 时间 ,

它拼命地拉了一下梭鱼鳍状的桨，然后第三次沉入了水中。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [klɔːz] [æz; əz] ['fɜːmli] [klæmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] ['bɒdi] [æz; əz]['evə(r)] .

but with his wicked claws as firmly clamped into the quivering body as ever .

但 和 他的 邪恶 爪子 作为 牢牢 夹紧 进入 这 颤抖 身体 作为 曾经 .

但他的利爪仍然像以往一样牢牢地夹住颤抖的身体。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðə; ði][nekst][taɪm] , [ðə; ði]['ɒspreɪ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

Coming to the surface more quickly the next time , the osprey swung his head

未来 到 这 表面 更多的 迅速地 这 下一个 时间 , 这 鱼鹰 摇摆 他的 头

[fɑː(r)] [bæk] ,

far back ,

远的 后退 ,

下一次浮出水面时，鱼鹰的速度更快了，它猛地向后仰头。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [hʊk] [ʃeɪpt] [biːk] [strʌk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [bæk]

and with his ugly hook shaped beak struck the fish a mighty blow on the back

和 和 他的 丑陋的 钩 形状 喙 击 这 鱼 一个 强大的 吹 在 这 后退

[ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

of the head .

的 这 头 .

它用丑陋的钩状喙狠狠地击中了鱼的后脑勺。

[ðə; ði] ['pɪkərəl] ['ʃivə] , ['stɪfənd] , [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

The pickerel shivered , stiffened , and lay still .

这 梭鱼 瑟瑟发抖 , 僵硬 , 和 躺 仍然 .

梭鱼颤抖了一下，身体僵硬起来，一动不动地躺着。

[ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pæntɪŋ] [hɔːk] [stɪl] [hʌŋ] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] .
The fight was over , but the panting hawk still hung on to his victim .
这 斗争 曾是 超过 , 但 这 喘息 鹰 仍然 悬挂 在 到 他的 受害者 .

战斗结束了，但气喘吁吁的鹰仍然紧紧抓住它的猎物不放。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , [ðə; ði][bɜːd] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] [flæpɪŋ] ,
Recovering his breath in a few minutes , the bird spread his wings and with much flapping ,
恢复中 他的 气息 在 一个 很少 分钟 , 这 鸟 传播 他的 翅膀 和 和 很多 扑 ,

几分钟后，鸟儿喘了口气，展开翅膀，用力拍打着翅膀。

[lə'bɔːriəsli] [təʊd] [ðə; ði] [ded] [fɪʃ] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] ,
laboriously towed the dead fish along on the water across the lake ,
费力地 被拖走 这 死的 鱼 沿着 在 这 水 穿过 这 湖 ,

他费力地拖着死鱼在湖面上漂流，

[weə(r)] [hiː; hi] [drægd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ][sænd] [biːtʃ] .
where he dragged it up on a sand beach .
在哪里 他 拖拽 它 向上 在 一个 沙 海滩 .

他把它拖到了沙滩上。

[hɪə(r)][hiː; hi][sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['restɪŋ] .
Here he sat for a long time , resting .
这里 他 卫星 为了 一个 长的 时间 , 休息 .

他在这里坐了很久，休息着。

[ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hʊkt] [biːk] [hiː; hi] [kɑːrvd] [ʌp] [ðæt] ['pɪkərəl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['strenjuəsli] [ə'kwaɪəd] [miːl] .
Then with his hooked beak he carved up that pickerel for his strenuously acquired meal .
然后 和 他的 钩子 喙 他 雕刻 向上 那 梭鱼 为了 他的 竭尽全力 获得 一顿饭 .

然后，他用钩状的喙将那条梭鱼撕碎，作为他费尽心力才得到的晚餐。

[ai][hæv; həv] ['meni] [taɪmz] [siːn] [hɔːks] [kætʃ] [fɪʃ] ,
I have many times seen hawks catch fish ,
我 有 许多 时代 已见 老鹰 抓住 鱼 ,

我曾多次看到鹰捕鱼。

[bʌt; bət][ɒn][ɔːl]['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd][flai] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
but on all other occasions they have been able to pick up the struggling fish and fly away with it .
但 在 全部 其他 场合 他们 有 到过 有能力的 到 挑选 向上 这 挣扎 鱼 和 飞 离开 和 它 .

但在所有其他情况下，它们都能叼起挣扎的鱼，然后带着它飞走。

[ðɪs] ['feləʊ] [hʊkt] ['ɒntə][ə; eɪ] [fɪʃ] [səʊ][bɪg][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][lɪft][ˌaɪ 'tiː] .
This fellow hooked onto a fish so big he could not lift it .
这 同伴 钩子 到 一个 鱼 所以 大的 他 可以 不是 举起 它 .

这个人钓到了一条大鱼，他根本提不动。

[fɔː(r)] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] ['iːstwəd] ['əʊvə(r)][beə(r)] ['maʊntən] ,
FOUR miles up the river and about five miles eastward over Bear Mountain ,
四 英里 向上 这 河 和 关于 五 英里 向东 超过 熊 山 ,

沿河向上游走四英里，然后向东翻过熊山大约五英里，

[brɔːt] ['baɪdʒ][ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] " [həʊ'tel]['pɑːmə(r)] " [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv]['sɑːrdʒənt][pɒnd] .
brought Bige and me to " Hotel Palmer " on the shore of Sargent Pond .
带来 大 和 我 到 " 酒店 帕尔默 " 在 这 支撑 的 萨金特 池塘 .

他带我和比格去了萨金特池塘岸边的“帕尔默酒店”。

[wʌn] [ruːm] [ænd; ənd][bæθ.bɑːθ][wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [bəuθ] , [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn]
One room and bath were available and we took both , the latter in
一 房间 和 洗澡 是 可用的 和 我们 采取 两个都 , 这 后者 在
[ðə; ði] [pɒnd] .
the pond .
这 池塘 .

当时有一间房间和一个浴室，我们就都租了，浴室就在池塘里。

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['sʌpə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] .
We had just enough time to finish supper before dark .
我们 有 只是 足够的 时间 到 结束 晚餐 前 黑暗的 .

我们在天黑前刚好够时间吃完晚饭。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] [baɪ] ['læntən] [lait] .
The dishes had to be washed by lantern light .
这 菜肴 有 到 是 洗过 经过 灯笼 光 .

餐具必须在灯笼的照明下清洗。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] " ['pɔːki] " ['krɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːf] ,
In the middle of the night we heard a " Porky " crawling over the roof ,
在 这 中间 的 这 夜晚 我们 听到 一个 " 猪猪 " 爬行 超过 这 屋顶 ,

半夜里，我们听到一只"猪仔"在屋顶上爬来爬去。

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [spaɪn] ['kʌvəd] [teɪl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɔːdz] .
dragging his heavy spine covered tail over the boards .
拖拽 他的 重的 脊柱 涵盖 尾巴 超过 这 板 .

他沉重的、脊椎骨覆盖的尾巴拖过木板。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk][ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪf] ['waɪə(r)] [skrætʃ] [brʌʃ] .
It sounded like the scraping of a stiff wire scratch brush .
它 听起来 喜欢 这 刮擦 的 一个 僵硬的 金属丝 划痕 刷子 .

听起来像是硬钢丝刷刮擦的声音。

[wiː; wi] [hɜːd] [hɪm] [snɪf] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn]['aʊə(r)] [pæk]
We heard him sniff and knew that he was seeking the food in our pack
我们 听到 他 嗅 和 知道 那 他 曾是 寻求 这 食物 在 我们的 盒
['bɑːskɪt] ,
basket ,
篮子 ,

我们听到他嗅了嗅，就知道他是在找我们背包里的食物。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [nəʊz][təʊld][hɪm][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] .
which his sensitive nose told him was somewhere near .
哪个 他的 敏感的 鼻子 讲述 他 曾是 某处 靠近 .

他灵敏的鼻子告诉他，那东西就在附近。

[wiː; wi] [həʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] ,
We hoped he would become discouraged and go away ,
我们 希望 他 会 变得 灰心 和 去 离开 ,

我们希望他会灰心丧气地离开。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [eksplə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [hedz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ˌɪntə'fɪərɪŋ]
but he continued his explorations over our heads a long time , interfering
但 他 持续 他的 探索 超过 我们的 头部 一个 长的 时间 , 干扰
[wɪð] ['aʊə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [sliːp] ;
with our efforts to sleep ;
和 我们的 努力 到 睡觉 ;

但他长时间在我们头顶上进行探索，干扰了我们的睡眠；

[səʊ][ə; eɪ] ['læntən] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [θruː] [stɪks] [ɒv; əv] [wʊd]
so a lantern was lighted and we went out and threw sticks of wood
所以 一个 灯笼 曾是 照明 和 我们 去 出去 和 扔 棍子 的 木头
[ænd; ənd] [staʊnz] [æt; ət][hɪm] .
and stones at him .
和 石头 在 他 .

于是我们点亮了一盏灯笼，出去向他扔木棍和石头。

[ðə; ði]['pɔːkjupaɪn] [keɪm] [daʊn] [ðæt] [ruːf] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒmz] [daʊn] [ə; eɪ] [triː]
The porcupine came down that roof in the same manner that he comes down a tree
这 豪猪 来了 向下 那 屋顶 在 这 相同的 方式 那 他 来 向下 一个 树
[trʌŋk] ,
trunk ,
树干 ,

豪猪从屋顶下来的方式，和它从树干上下来的方式一样。

[teɪl] [fɜːst] ,
tail first ,
尾巴 第一的 ,

尾部先入，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ruːf] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][təʊ] [neɪlz] [wʊd] [nɒt]
but the roof boards were steep and slippery and his toe nails would not
但 这 屋顶 板 是 陡 和 滑 和 他的 脚趾 指甲 会 不是
[stɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɪn][ðə; ði] [rʌf] [bɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
stick as they do in the rough bark of a tree ,
戳 作为 他们 做 在 这 粗糙的 吠 的 一个 树 ,

但是屋顶的木板又陡又滑，他的脚趾甲不像钉在粗糙的树皮上那样能牢牢地钉在上面。

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] ['hʌrɪdli] ,
so he came down hurriedly ,
所以 他 来了 向下 匆匆 ,

于是他匆匆赶了下来。

['lændɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] [ɒn][ə; eɪ]['rɒt(ə)n][lɒg][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
landing with a thud on a rotten log at the back of the cabin .
降落 和 一个 砰的一声 在 一个 烂 日志 在 这 后退 的 这 舱 .

砰的一声落在小屋后面的一根腐朽的木头上。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ]
In the morning we discovered that a lot of porcupine quills were sticking
在 这 早晨 我们 发现 那 一个 很多 的 豪猪 羽毛 是 粘性
['vɜːtɪkli] [ɪn][ðə; ði][lɒg][səʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] ['skrʌbɪŋ]
vertically in the log so that a section of it resembled an inverted scrubbing
垂直方向 在 这 日志 所以 那 一个 部分 的 它 类似 一个 倒 擦洗
[brʌʃ] .
brush .
刷子 .

早上我们发现，很多豪猪刺垂直地插在木头里，使得木头的一部分看起来像一个倒置的刷子。

[həʊ'tel]['pɑːmə(r)]
Hotel Palmer
酒店 帕尔默

帕尔默酒店

[həʊ'tel]['pɑːmə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] , [deɪv] [ænd; ənd] ['lezli] .
Hotel Palmer was built several years ago , by George , Dave and Leslie .
酒店 帕尔默 曾是 建造 一些 年 前 , 经过 乔治 , 戴夫 和 莱斯利 .

帕尔默酒店是乔治、戴夫和莱斯利几年前建造的。

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [rɪ'spektɪŋ] [kæmps][ɒn] [steɪt] [lændz] [bɪ'keɪm] [ɪ'fektɪv] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɔːn] [daʊn]
When the law respecting camps on State lands became effective , it was torn down
什么时候 这 法律 尊重 营地 在 状态 土地 成为 有效的 ， 它 曾是 撕裂 向下

.
.
.

关于在州属土地上设立营地的法律生效后，它就被拆除了。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːkjupaɪn] ['ɪnsɪdənt] ,
But on the occasion of the porcupine incident ,
但 在 这 场合 的 这 豪猪 事件 ，

但在豪猪事件中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gests] [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
it was open for the reception of guests by permission .
它 曾是 打开 为了 这 接待 的 客人 经过 允许 .

经许可，这里可以接待客人。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [wiː; wi] [faʊnd] [deɪvz] [bəʊt] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['spesɪfaɪd] [pleɪs] .
After breakfast , we found Dave's boat hidden in the bushes in the specified place .
后 早餐 ， 我们 成立 戴夫的 船 隐 在 这 灌木丛 在 这 指定的 地方 .

早餐后，我们在指定地点的灌木丛中找到了戴夫的船。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] ['hʌntɪd] [ænd; ənd][gɒt] ['sevrəl] ['pɑːtrɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə]
During the day we hunted and got several partridges which we proposed to
期间 这 天 我们 猎杀 和 得到 一些 鹧鸪 哪个 我们 建议的 到
[rəʊst] ['leɪtə(r)] .
roast later .
烤 之后 .

白天我们打猎，猎到了几只鹧鸪，打算晚点烤着吃。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , [waɪl] ['baɪdʒ][wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] [sʌm; səm] ['faɪəwʊd] ,
That evening after supper , while Bige was cutting some firewood ,
那 晚上 后 晚餐 ， 尽管 大 曾是 切割 一些 柴 ，

那天晚上吃过晚饭后，比格正在砍柴，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd][maɪ][rɒd][ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pɒnd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [traʊt]
I took the boat and my rod and went out on the pond to get some trout
我 采取 这 船 和 我的 杆 和 去 出去 在 这 池塘 到 得到 一些 鳟鱼
[fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
for breakfast .
为了 早餐 .

我带着船和鱼竿到池塘里去钓鳟鱼做早餐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][sʌn] [wɒz; wəz] ['drɒpɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] ,
It was just as the sun was dropping below the western hills ,
它 曾是 只是 作为 这 太阳 曾是 下降 以下 这 西 丘陵 ，

当时太阳正缓缓沉入西方的山峦之下。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] ['gəʊldən] [gləʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
and there was a gorgeous golden glow in the sky .
和 那里 曾是 一个 华丽的 金的 辉光 在 这 天空 .

天空泛着绚丽的金光。

[ðə; ði] [briːz] [hæd; həd] [drɒpt] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['zefə(r)] [ðæt] ['hɑːdli] [kɔːzd] [ə; eɪ]['rɪp(ə)l][ɒn]
The breeze had dropped to a gentle zephyr that hardly caused a ripple on
这 微风 有 掉落 到 一个 温和的 和风 那 几乎 导致 一个 波纹 在
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
the surface of the water ,
这 表面 的 这 水 ，

微风已减弱成轻柔的微风，几乎没有在水面上激起一丝涟漪。

[səʊ][ai] [ə'laʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] ['sləʊli] [drɪft] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['kɑːstɪŋ] .
so I allowed the boat to slowly drift while I was casting .
所以 我 允许 这 船 到 缓慢地 漂移 尽管 我 曾是 铸件 .

于是我一边抛竿一边让船慢慢漂流。

[ə; eɪ] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ɪts] ['brɑːntʃɪz] [nɪə(r)][ðə; ði] [triː] [tɒp]
A tree had fallen into the pond , and sitting in its branches near the tree top
一个 树 有 倒下 进入 这 池塘 , 和 坐着 在 它是 分支 靠近 这 树 顶部
,
,
,

一棵树倒进了池塘里，他坐在树顶附近的树枝上，

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ai] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ]
close to the water and about fifty feet from the shore , I discovered a
关闭 到 这 水 和 关于 五十 脚 从 这 支撑 , 我 发现 一个
[kuːn] .
coon .
浣熊 .

在靠近水边、距离岸边大约五十英尺的地方，我发现了一只浣熊。

[hiː; hi] , ['ɔːlsəʊ] , [wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [lɜːn] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi]
He , also , was fishing , and I was curious to learn just how he
他 , 还 , 曾是 钓鱼 , 和 我 曾是 好奇的 到 学习 只是 如何 他
['ɒpəɹˌeɪtɪd] .
operated .
经营的 .

他当时也在钓鱼，我很好奇他是怎么钓鱼的。

[ai] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kuːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [sɪns] [hiː; hi] , [dʒʌst][æz; əz] ['iːgəli]
I soon found that the coon was not without curiosity since he , just as eagerly
我 很快 成立 那 这 浣熊 曾是 不是 没有 好奇心 自从 他 , 只是 作为 急切地
,
,
,

我很快发现这只浣熊也颇具好奇心，因为它同样急切地……

[wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [maɪ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
was watching my operations .
曾是 观看 我的 运营 .

一直在监视我的操作。

[æz; əz][ðə; ði] [bəʊt] ['sləʊli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['triːtɒp] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ,
As the boat slowly approached the treetop his sharp ,
作为 这 船 缓慢地 接近 这 树梢 他的 锋利的 ,

当船缓缓靠近树梢时，他尖锐地说道：

['biːdi] [aɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][maɪ][flaɪz][æz; əz][ðə; ði][rɒd] [wɪpt] [bæk] [ænd; ənd]
beady eyes followed the movement of my flies as the rod whipped back and
珠子 眼睛 随后 这 移动 的 我的 苍蝇 作为 这 杆 鞭打 后退 和
[fɔːθ] .
forth .
前进 .

随着鱼竿来回摆动，我的鱼钩上飞舞的鱼饵也随之移动，一双明亮的眼睛紧紧盯着它们。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪləti][ɒv; əv]
It occurred to me that he might be seriously considering the advisability of
它 发生 到 我 那 他 可能 是 严重地 考虑 这 建议性 的
[ə'dɒpt] [ə; eɪ][flai][rɒd][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] ['bɪznəs] .
adopting a fly rod for use in his fishing business .
收养 一个 飞 杆 为了 使用 在 他的 钓鱼 商业 .

我突然想到，他可能正在认真考虑在他的渔业生意中采用飞钓竿是否明智。

[ðə; ði] [kuːn]
The Coon
这 浣熊

浣熊侠

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bəʊt] [pɑːst] [ðə; ði] ['triːtɒp] [ænd; ənd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as the boat passed the treetop and but a few feet from it ,
只是 作为 这 船 通过了 这 树梢 和 但 一个 很少 脚 从 它 ,

就在船掠过树梢，距离树梢只有几英尺远的时候，

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [traʊt] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [swɜːl] [ænd; ənd] [slæp]
a good sized trout appeared at the surface and with a swirl and slap
一个 好的 尺寸 鳟鱼 出现 在 这 表面 和 和 一个 漩涡 和 拍击

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [græbd] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [flaɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
of his tail grabbed one of my flies and made off with it toward the
的 他的 尾巴 抓住 一 的 我的 苍蝇 和 制成 离开 和 它 朝向 这

['bɒtəm] .
bottom .
底部 .

一条体型较大的鳟鱼出现在水面，它尾巴一甩，就咬住了我的一只鱼钩，然后拖着它向水底游去。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [kuːn] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .
Instantly the coon became very excited .
即刻 这 浣熊 成为 非常 兴奋的 .

浣熊立刻变得非常兴奋。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'pɪəd] [tens] ; [hɪz; ɪz] [rɪŋ] - ['bændɪd] [teɪl] [swɪʃ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] ;
His body appeared tense ; his ring - banded tail swished from side to side ;
他的 身体 出现 紧张 ; 他的 戒指 - 带状 尾巴 嗖的一声 从 边 到 边 ;

他的身体显得很紧张；他那条带环的尾巴左右摇摆；

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['nɜːvəsli] [stept] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] ,
his feet nervously stepped up and down on the tree branch ,
他的 脚 紧张地 步 向上 和 向下 在 这 树 分支 ,

他的双脚紧张地在树枝上上下踏动。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] [kæt] [huː] [siːz] [ə; eɪ] [maʊs] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
like a crouching cat who sees a mouse approaching ,
喜欢 一个 蹲伏 猫 WHO 看到 一个 老鼠 接近 ,

就像一只蹲伏的猫看到老鼠靠近一样，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['snæpɪŋ] [aɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːd]
and his snapping eyes followed the movement of my line as it sawed
和 他的 啪啪 眼睛 随后 这 移动 的 我的 线 作为 它 锯

[θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [rʌʃt] [ə'baʊt] ,
through the water while the fish rushed about ,
通过 这 水 尽管 这 鱼 匆忙 关于 ,

他那双锐利的眼睛紧盯着我的鱼线在水中划动，鱼儿们则在水中四处游动。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] .
up and down , under the boat and back again .
向上 和 向下 , 在下面 这 船 和 后退 再次 .

上上下下，钻到船底，然后再钻回来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [traʊt] [meɪd] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] ,
And when the trout made a jump above the surface and shook himself ,
和 什么时候 这 鳟鱼 制成 一个 跳 多于 这 表面 和 摇晃 他自己 ,

当鳟鱼跃出水面抖动身体时，

[ðə; ði] [kuːn] [siːmd] [tuː; tə] ['feəli] [dɑːns] [wɪð] [dʒɔɪ] .
the coon seemed to fairly dance with joy .
这 浣熊 似乎 到 相当 舞蹈 和 喜悦 .

那只浣熊似乎高兴得手舞足蹈。

['prez(ə)ntli] , [ðə; ði] [fɪʃ] , [naʊ] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] , [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['laɪɪŋ] [ɒn]
Presently , the fish , now completely exhausted , appeared at the surface lying on
目前 , 这 鱼 , 现在 完全地 筋疲力尽的 , 出现 在 这 表面 说谎 在
[hɪz; ɪz][saɪd] ,
his side ,
他的 边 ,

这时，那条鱼筋疲力尽地浮出水面，侧身躺着。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['riːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ; [wen] [ðə; ði] [kuːn] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
while I was reeling in the line ; when the coon slipped into the water ,
尽管 我 曾是 卷轴 在 这 线 ; 什么时候 这 浣熊 滑倒了 进入 这 水 ,

当我收线的时候，那只浣熊滑进了水里。

[græbd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][swæm] [ə'ʃɔː(r)] .
grabbed the fish in his mouth and swam ashore .
抓住 这 鱼 在 他的 嘴 和 游泳 岸上 .

他叼着鱼游向岸边。

['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][bæŋk][hiː; hi] [tɜːnd] , [grɪnd] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz]
Climbing up the bank he turned , grinned at me and went into the bushes
攀登 向上 这 银行 他 转向 , 咧嘴一笑 在 我 和 去 进入 这 灌木丛
[wɪð] [maɪ] [traʊt] ,
with my trout ,
和 我的 鳟鱼 ,

他爬上河岸，转身冲我咧嘴一笑，然后带着我的鳟鱼钻进了灌木丛。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [traʊt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] ['liːdə(r)] ['treɪlɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
now his trout , in his mouth and about three feet of leader trailing behind .
现在 他的 鳟鱼 , 在 他的 嘴 和 关于 三 脚 的 领导者 尾随 在后面 .

现在，他的嘴里叼着一条鳟鱼，身后拖着大约三英尺长的鱼线。

[bɪl] [stʊd] [fɔː(r)] [fiːt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɒkɪŋz] ,
BILL stood four feet three inches in his stockings ,
账单 站立 四 脚 三 英寸 在 他的 长筒袜 ,

比尔穿着长袜身高四英尺三英寸。

[ænd; ənd] [ɪf] [bɪl] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [ɒn][ə; eɪ] [skeɪl] ,
and if Bill had ever been on a scale ,
和 如果 账单 有 曾经 到过 在 一个 规模 ,

如果比尔曾经站上过体重秤，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tɪpt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['sev(ə)n] [paʊndz] [ænd; ənd][sɪks] ['aʊnsɪz] .
he would have tipped it at seven pounds and six ounces .
他 会 有 倾斜 它 在 七 磅 和 六 盎司 .

他会估计它的重量是七磅六盎司。

[bɪlz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [le'gɔːn; 'leghɔːn] [hen] .
Bill's body was about the size of a white leghorn hen .
法案的 身体 曾是 关于 这 尺寸 的 一个 白色的 来航鸡 母鸡 .

比尔的体型和一只白来航鸡差不多大。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['məʊstli] [legz] [ænd; ənd] [nek] .
He was mostly legs and neck .
他 曾是 大多 腿 和 脖子 .

他身上大部分是腿和脖子。

[eɪb] ['lɪŋkən] [wʌns] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] " [ə; eɪ] [mænz] [legz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
Abe Lincoln once expressed the opinion that " a man's legs should be long enough
安倍 林肯 一次 表达 这 观点 那 " 一个 男人的 腿 应该 是 长的 足够的
[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .
to reach the ground .
到 抵达 这 地面 .

亚伯拉罕·林肯曾表示：“一个人的腿应该足够长，能够够到地面。”

" [bɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['weɪdə(r)][baɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [nə'sesəti] .
" Bill was a wader by inclination and of necessity .
" 账单 曾是 一个 涉水者 经过 倾角 和 的 必要性 .

“比尔出于兴趣和需要，成为了一名涉水者。”

[lɒŋ] [legz][wɜː(r); wə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'kwaɪəd][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
Long legs were , therefore , required in his business ,
长的 腿 是 ， 所以 ， 必需的 在 他的 商业 ，

因此，他的生意需要一双大长腿。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'gʌn] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] [legz] , [bɪlz] ['bɒdi][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] ,
and having begun life with a pair of long legs , Bill's body was mounted ,
和 拥有 开始 生活 和 一个 一对 的 长的 腿 ， 法案的 身体 曾是 安装 ，

比尔生前长着一双大长腿，他的尸体被制成了标本。

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ɒn] [stɪlts] , [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
so to speak , on stilts , high in the air ,
所以 到 说话 ， 在 高跷 ， 高的 在 这 空气 ，

可以说，踩着高跷，高高地悬在空中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [grəʊ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] [səʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi]
and he found it necessary to grow a long neck so that when he
和 他 成立 它 必要的 到 生长 一个 长的 脖子 所以 那 什么时候 他
[prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [riːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
presented his bill it might reach to the ground .
呈现 他的 账单 它 可能 抵达 到 这 地面 .

他发现自己有必要长出一条长脖子，这样当他伸出嘴巴时，嘴巴就能够到地面。

[ðɪs] [lɒŋ] [nek] [wɒz; wəz] ['ɔːdnrəli] ['kærid] ['greɪsfəli] [luːpt] [bæk] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði]
This long neck was ordinarily carried gracefully looped back above his body in the
这 长的 脖子 曾是 按说 携带 优雅地 循环 后退 多于 他的 身体 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)][es] .
form of a letter S .
形式 的 一个 信 S .

他修长的脖子通常会优雅地向后弯曲，呈 S 形。

[ɒn] [ðə; ði][reə(r)] [ə'keɪʒnz] [wen] [bɪl] ['streɪt(ə)nd] [ðɪs] ['krʊkɪd] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
On the rare occasions when Bill straightened this crooked neck of his ,
在 这 稀有的 场合 什么时候 账单 拉直 这 歪 脖子 的 他的 ，

比尔极少会挺直他那歪斜的脖子，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [spɑːk] ,
it shot out with the speed of an electric spark ,
它 射击 出去 和 这 速度 的 一个 电的 火花 ，

它以电火花般的速度射了出去，

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [eɪmd] [æt; ət] .
and he never was known to miss the object aimed at .
和 他 绝不 曾是 已知 到 错过 这 目的 旨在 在 .

而且他从未失手过。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)][end][ɒv; əv] [bɪlz] [lɒŋ] [nek] [hɪz; ɪz][smɔːl] [hed] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] ,
At the upper end of Bill's long neck his small head was secured ,
在 这 上 结尾 的 法案的 长的 脖子 他的 小的 头 曾是 安全 ，

比尔长长的脖子顶端固定住了他的小脑袋。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [druːp] [æn; ən] [eɪt] [ɪntʃ] [biːk] ,
and from it drooped an eight inch beak ,
和 从 它 下垂 一个 八 英寸 喙 ，

它身上垂着一个八英寸长的喙，

[wɪtʃ] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['teɪlərz] [ʃɪəz] .
which opened and closed like a pair of tailor's shears .
哪个 打开 和 关闭 喜欢 一个 一对 的 裁缝 剪 .

它像裁缝剪刀一样开合。

[bɪl] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [frentʃ] ['soʊldʒərz] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Bill wore a coat of the same color as a French soldier's uniform and his
账单 穿着 一个 外套 的 这 相同的 颜色 作为 一个 法语 士兵的 制服 和 他的
['fæməli] [neɪm] [wɒz; wəz] ['herən] — [bluː] ['herən] .
family name was Heron — Blue Heron .
家庭 姓名 曾是 苍鹭 — 蓝色的 苍鹭 .

比尔穿着一件与法国士兵制服颜色相同的外套，他的姓氏是赫伦——蓝鹭。

[bɪl] [hæd; həd] ['kʌz(ə)nz] [nemd] [kreɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dɪstəntli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['feləʊ]
Bill had cousins named Crane and he was distantly related to a fellow
账单 有 表兄弟姐妹 命名 起重机 和 他 曾是 遥远地 有关的 到 一个 同伴
[huː] ,
who ,
WHO ,

比尔有几个堂兄弟姓克莱恩，他还跟一个家伙有远亲关系，那个人……

[wɪð] [kwɪə(r)] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] , [pə'reɪdɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [stɔːk] .
with queer family traditions , paraded under the name of Stork .
和 酷儿 家庭 传统 , 游行 在下面 这 姓名 的 鹳 .

以“鹳鸟”之名，展示着古怪的家庭传统。

[bɪl]
Bill
账单

账单

[bɪl] [dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːniən] ; [hiː; hi] [wɜːkt] [ˌeɪ'tiːn] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Bill did not belong to the union ; he worked eighteen hours a day .
账单 做过 不是 属于 到 这 联盟 ; 他 工作 十八 小时 一个 天 .

比尔不是工会成员；他每天工作十八个小时。

[hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] , ['tʃiːfli] , [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [beɪ] [weə(r)] [ə; eɪ] [brʊk]
His operations , chiefly , were conducted in a shallow bay where a brook
他的 运营 , 主要 , 是 实施 在 一个 浅的 湾 在哪里 一个 溪
['emptid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] ,
emptied into the lake ,
清空 进入 这 湖 ,

他的行动主要在一个浅湾进行，那里有一条小溪注入湖泊。

[də'rektli] ['ɒpəzɪt] ['aʊə(r)] ['kɒtɪdʒ] .
directly opposite our cottage .
直接地 对面的 我们的 小屋 .

就在我们小屋的对面。

[ðeə(r)] , [bɪl] [mait] [biː; bi] [siːn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [reɪn] ,
There , Bill might be seen during the season , in sunshine and in rain ,
那里 , 账单 可能 是 已见 期间 这 季节 , 在 阳光 和 在 雨 ,

在那里，无论晴天还是雨天，人们都可能看到比尔的身影。

[frɒm; frəm] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
from long before sunrise until late at night ,
从 长的 前 日出 直到 晚的 在 夜晚 ,

从日出前很久一直到深夜，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)][nɪə(r)] [ʃɔː(r)] [ɪn][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kɒpid] [frɒm; frəm]
standing in the shallow water near shore in an attitude which he copied from
常设 在 这 浅的 水 靠近 支撑 在 一个 态度 哪个 他 复制 从
[ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz]['faɪə(r)] [skriːn] ;
a Japanese fire screen ;
一个 日本人 火 屏幕 ;

他站在近岸的浅水中，摆出模仿日本防火屏风的姿势；

[ɔː(r)] [wɪð] ['edwɪn] ['buθs] [mə'dʒestɪk] , [trə'dʒiːdiən][steɪdʒ] [tred] ,
or with Edwin Booth's majestic , tragedian stage tread ,
或者 和 埃德温 展位 雄伟 , 悲剧人物 阶段 踏 ,

或者像埃德温·布斯那样，迈着庄严的、悲剧式的舞台步伐，

['sləʊli] ['weɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɒnd] ['lɪli] [pædz][ænd; ənd] ['pɪkərəl] [grɑːs] ;
slowly wading among the pond lily pads and pickerel grass ;
缓慢地 涉水 之中 这 池塘 百合 垫子 和 梭鱼 草 ;

缓缓涉水穿过池塘里的睡莲和梭鱼草；

['lɪftɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [prə'dʒektɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn] [lɒŋ] [dɪ'lɪbərət] [straɪdz] , [wʌn] [fʊt] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ;
lifting high and projecting forward in long deliberate strides , one foot after another ;
举重 高的 和 投影 向前 在 长的 商榷 步幅 , 一 脚 后 其他 ;

高高抬起身体，迈着稳健的大步向前走去，一步一步地走着；

[iːtʃ] [step] ['biːɪŋ] ['keəfəli] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [weɪt] [wɒz; wəz] ['ʃɪftɪd] .
each step being carefully placed before his weight was shifted .
每个 步 存在 小心 放置 前 他的 重量 曾是 转移 .

每一步都经过仔细斟酌，然后才转移重心。

[ðəʊ] [æn; ən] ['ɔːkwəd] [ə'piəriŋ] ['pɜːs(ə)n][baɪ][hɪm'self] ,
Though an awkward appearing person by himself ,
尽管 一个 尴尬的 出现 人 经过 他自己 ,

虽然他本人看起来有些笨拙，

[ɪn][ə; eɪ]['lændskeɪp] [bɪl] [meɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['sɪmətri] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
in a landscape Bill made a picture of symmetry and beauty and his
在 一个 景观 账单 制成 一个 图片 的 对称 和 美丽 和 他的
[mɑːtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['pəʊətri][ɒv; əv] ['məʊʃn] .
march was the very poetry of motion .
行进 曾是 这 非常 诗 的 运动 .

在风景中，比尔描绘了一幅对称与美丽的画面，他的行进本身就是一首动人的诗篇。

[bɪl] [hæd; həd] ['veri] ['defɪnət] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜːnɪŋ] [bəʊts] .
Bill had very definite opinions concerning boats .
账单 有 非常 定 意见 有关 船 .

比尔对船只有着非常明确的看法。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['hjuːmən] ['ænɪmlz] , [ɒv; əv] [huːz]
He knew that they were generally occupied by human animals , of whose
他 知道 那 他们 是 一般来说 占领 经过 人类 动物 , 的 谁
[ɪn'tenʃ(ə)nz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [sə'spɪʃəs] .
intentions he was always suspicious .
意图 他 曾是 总是 可疑的 .

他知道这些地方通常被一些人类占据，他总是对这些人类的意图抱有怀疑。

['aɪðə(r)] [θruː] [ɪk'spɪəriəns] [ɔː(r)] [ɪn'herɪtɪd] ['ɪnstɪŋkt] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [haʊ] [fɑː(r)]
Either through experience or inherited instinct , he seemed to know exactly how far
任何一个 通过 经验 或者 遗传 本能 , 他 似乎 到 知道 确切地 如何 远的
[ə; eɪ] [ʃɒt] - [gʌn] [wʊd] ['kæri] .
a shot - gun would carry .
一个 射击 - 枪 会 携带 .

无论是凭借经验还是与生俱来的本能，他似乎都清楚地知道霰弹枪的射程有多远。

['baɪdʒ][ænd; ənd][ai]['nevə(r)][hæd; həd] [juːst] [wʌn][ɒn][hɪm][ænd; ənd][wiː; wi]['seldəm] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn]
Bige and I never had used one on him and we seldom had a gun
大 和 我 绝不 有 用过的 一 在 他 和 我们 很少 有 一个 枪
[ʌp]['aʊə(r)] [sliːv] [waɪl] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt] ,
up our sleeve while in a boat ,
向上 我们的 袖子 尽管 在 一个 船 ,

我和比格从来没对他用过枪，而且我们在船上的时候也很少把枪藏在袖子里。

[bʌt; bət] [bɪl] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['seɪfti] [laɪn] .
but Bill never allowed us to approach beyond the safety line .
但 账单 绝不 允许 我们 到 方法 超过 这 安全 线 .

但比尔始终不允许我们越过安全线。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [θruː] ['meni] ['siːz(ə)nz] [bɪl] [hæz; həz] [stʊd] [ænd; ənd] [əb'zɜːvd] ['aʊə(r)] [bəʊt] [krɒs]
Day after day through many seasons Bill has stood and observed our boat cross
天 后 天 通过 许多 季节 账单 有 站立 和 观察到 我们的 船 叉
[ðə; ði] [leɪk] .
the lake .
这 湖 .

多年来，比尔日复一日地站在那里，注视着我们的船横渡湖泊。

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [æn; ən] ['aɪlæʃ] [hiː; hi] [wʊd] [wɒtʃ] ['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bəʊt] [riːtʃt]
Without moving an eyelash he would watch our approach until the boat reached
没有 移动 一个 睫毛 他 会 手表 我们的 方法 直到 这 船 达到
[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['defɪnət] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,
a certain definite spot in the lake ,
一个 肯定 定 点 在 这 湖 ,

他一动不动地注视着我们靠近，直到船到达湖中某个特定的地点。

[wen] [wɪð] [sləʊ] [flæp][ɒv; əv][waɪd] [spred] [wɪŋz] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] ,
when with slow flap of wide spread wings he lifted his long legs ,
什么时候 和 慢的 瓣膜 的 宽的 传播 翅膀 他 抬起 他的 长的 腿 ,

他缓缓拍打着张开的双翼，抬起了修长的双腿。

['treɪlɪŋ] [ðem; ðəm][fɑː(r)][bɪ'haɪnd] , [waɪl] [hiː; hi] [fluː] [ʌp][ðə; ði] [leɪk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['aɪlənd] .
trailing them far behind , while he flew up the lake behind the island .
尾随 他们 远的 在后面 , 尽管 他 飞翔 向上 这 湖 在后面 这 岛 .

他远远地跟在他们身后，而他自己则飞过岛屿后面的湖面。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [pɑːst] [ə'baʊt]['aʊə(r)] ['bɪznəs] ,
As soon as we had passed about our business ,
作为 很快 作为 我们 有 通过了 关于 我们的 商业 ,

我们忙完自己的事后，

[bɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz][dʒɒb][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [əʊld][stænd] ,
Bill always returned and resumed his job of fishing at the same old stand ,
账单 总是 返回 和 恢复 他的 工作 的 钓鱼 在 这 相同的 老的 站立 ,

比尔总是会回到原来的捕鱼点，继续他的捕鱼工作。

[weə(r)] [hiː; hi] " ['wɒtʃfəli] ['weɪtɪd] " [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] .
where he " watchfully waited " for something to turn up .
在哪里 他 " 警惕地 等待 " 为了 某物 到 转动 向上 .

他“密切关注”着事情的进展。

[bɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['peɪʃ(ə)nt] ['fɪʃəmən] [ai]['evə(r)] [njuː] .
Bill was the most patient fisherman I ever knew .
账单 曾是 这 最多 病人 渔夫 我 曾经 知道 .

比尔是我认识的最有耐心的渔夫。

['naɪðə(r)]['mɪstə(r)] . [dʒɒb][nɔː(r)] ['wudrəu] ['wɪlsn] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [ɒn] [bɪl] .
Neither Mr . Job nor Woodrow Wilson had anything on Bill .
两者都不 先生 . 工作 也不 伍德罗 威尔逊 有 任何事物 在 账单 .

乔布先生和伍德罗·威尔逊都没有掌握比尔的任何把柄。

[hɪz; ɪz]['mɒtəʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] , " [ɔːl] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] [huː] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə][weɪt]
His motto seemed to be , " all things come to him who can afford to wait
他的 座右铭 似乎 到 是 , " 全部 事物 来 到 他 WHO 能 买得起 到 等待

.
:
.

他的座右铭似乎是："凡有耐心等待的人，都会得到一切。"

" ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n]['mɪsɪz] . [bɪl] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] ['haʊshəʊld] ['djuːtiz] .
" Early in the season Mrs . Bill was busy with household duties .
" 早期的 在 这 季节 太太 . 账单 曾是 忙碌的 和 家庭 职责 .

"赛季初期，比尔太太忙于家务。"

[wɪð] [kɔːs] [stɪks] , [brʌʃ] , [mʌd] [ænd; ənd] [mɒs] , [ɪn][ðə; ði] [ded] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] ,
With coarse sticks , brush , mud and moss , in the dead branches of a tall pine ,
和 粗 棍子 , 刷子 , 泥 和 苔藓 , 在 这 死的 分支 的 一个 高的 松树 ,

在一棵高大松树的枯枝上，堆满了粗糙的树枝、灌木、泥土和苔藓。

[ʃiː; ʃi] [bɪlt] [ðə; ði]['fæməli] [nest] [ænd; ənd] [leɪd] [ðə; ði]['fæməli] [egz] .
she built the family nest and laid the family eggs .
她 建造 这 家庭 巢 和 铺设 这 家庭 鸡蛋 .

她筑巢产卵，组建家庭。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ][sæt][ə'pɒn] [ðəʊz] [egz] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] , ['spɪndli] [legz] ['hæŋɪŋ] [streɪt]
She also sat upon those eggs , with her long , spindly legs hanging straight
她 还 卫星 之上 那些 鸡蛋 , 和 她 长的 , 细长的 腿 绞刑 直的
['daʊnwəd] ,
downward ,
向下 ,

她还把细长的腿直直地垂在蛋上，坐在上面。

[wʌn][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][nest] , [æz; əz][wʌn] [mait] [sɪt][ə'pɒn][ə; eɪ]['sæd(ə)l] [sə'spendɪd] [ɪn][mɪd]
one on either side of the nest , as one might sit upon a saddle suspended in mid
一 在 任何一个 边 的 这 巢 , 作为 一 可能 坐 之上 一个 鞍 暂停 在 中
- [eə(r)] .
- air .
- 空气 .

巢穴两侧各有一只鸟，就像坐在悬在半空中的鞍座上一样。

[wen] [ðə; ði] [bruːd] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['herən] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] ,
When the brood of young herons were hatched and could be left alone ,
什么时候 这 幼虫 的 年轻的 苍鹭 是 孵化 和 可以 是 左边 独自的 ,

当小苍鹭孵化出来，可以单独饲养的时候，

[ðə; ði]['mʌðə(r)]['ɔːlsəʊ] [went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [bɪl] ,
the mother also went fishing with Bill ,
这 母亲 还 去 钓鱼 和 账单 ,

母亲也和比尔一起去钓鱼了。

[ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][dʒɒb] [wɪð]
and toward the end of the season the young birds were on the job with
和 朝向 这 结尾 的 这 季节 这 年轻的 鸟类 是 在 这 工作 和
['mʌðə(r)][ænd; ənd][dæd] .
mother and dad .
母亲 和 爸爸 .

到了赛季末期，幼鸟们就和它们的父母一起开始工作了。

[wʌn] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] , ['baɪdʒ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] .
One day early in the season , Bige and I were crossing the lake .
一 天 早期的 在 这 季节 , 大 和 我 是 过境 这 湖 .

赛季初的一天，我和比格正在过湖。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt] [ten] [ə'klɑːk] .
It was about ten o'clock .
它 曾是 关于 十 点钟 .

当时大约是十点钟。

[bɪl] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃfəli] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][əʊld][stænd] [sɪns] [θriː] :
Bill had been watchfully waiting at his old stand since 3 :
账单 有 到过 警惕地 等待 在 他的 老的 站立 自从 3 :

比尔从凌晨3点起就一直守在他以前的摊位旁，警惕地等待着。

- [ə; eɪ] . [em] . [wʌn] [aɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [bəʊt] ,
30 A . M . One eye was now turned on the approaching boat ,
- 一个 . M . 一 眼睛 曾是 现在 转向 在 这 接近 船 ,

凌晨3点30分，一只眼睛转向了驶近的船只。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [aɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'leɪd]
but the other eye continued its search of the waters for the long delayed
但 这 其他 眼睛 持续 它是 搜索 的 这 水 为了 这 长的 延迟
['mɔːnɪŋ] [miːl] .
morning meal .
早晨 一顿饭 .

但另一只眼睛仍在水中搜寻着那顿迟来的早餐。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] ['jeləʊ] [pɜːtʃ] [huː] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['brekfəst] ,
About this time , a yellow perch who also was hunting a breakfast ,
关于 这 时间 , 一个 黄色的 栖息 WHO 还 曾是 打猎 一个 早餐 ,

就在这时，一条也在觅食的黄鲈鱼

[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['mɪnəʊ] [huː] [hæd; həd] [streɪd] ['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm] .
discovered a minnow who had strayed into deep water far from his home .
发现 一个 桃花鱼 WHO 有 迷路了 进入 深的 水 远的 从 他的 家 .

发现了一条误入深水区的小鱼，它远离了自己的家乡。

- [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] ,
Perchy immediately gave chase ,
- 立即地 给予 追赶 ,

珀奇立刻追了上去。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'lɑːmd] ['mɪnəʊ] ['swɪftli] [dɑːtɪd] [tə'wɔːd] ['seɪfti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɜːθpleɪs] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]
while the alarmed minnow swiftly darted toward safety in his birthplace under a
尽管 这 惊慌 桃花鱼 迅速地 飞镖 朝向 安全 在 他的 出生地 在下面 一个
[klʌmp] [ɒv; əv] ['pɪkərəl] [grɑːs] [nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
clump of pickerel grass near the shore .
丛 的 梭鱼 草 靠近 这 支撑 .

受惊的小鱼迅速游向岸边附近的一丛梭鱼草下的出生地，以确保自身安全。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] ['aʊə(r)] [bəʊt] ,
As they passed our boat ,
作为 他们 通过了 我们的 船 ,

当他们经过我们的船时，

[ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['jeləʊ] [legz] [ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] [ə'weɪ] .
the race was headed straight for a pair of yellow legs a few rods away .
这 种族 曾是 标题 直的 为了 一个 一对 的 黄色的 腿 一个 很少 杆 离开 .

那场比赛的终点线就在几杆之外的两条黄腿之间。

[ten] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] [sneɪk] [laɪk] [nek] [ˌʌn'kɔil] [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] [waɪl] [æn; ən]
Ten seconds later , a snake like neck uncoiled and straightened while an
十 秒 之后 , 一个 蛇 喜欢 脖子 展开 和 拉直 尽管 一个
['əʊpənd] [peə(r)][ɒv; əv] [ʃɪəz] ,
opened pair of shears ,
打开 一对 的 剪 ,

十秒钟后，一条蛇一样的脖子舒展开来，伸直了，同时一把剪刀也张开了。

[wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
with lightning speed descended into the water .
和 闪电 速度 下降 进入 这 水 .

以闪电般的速度潜入水中。

[wen] [ðeɪ] ['lɪftɪd] , [ðə; ði] [ʃɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːf] [paʊnd] ['jeləʊ] [pɜːtʃ] .
When they lifted , the shears were closed across the body of a half pound yellow perch .
什么时候 他们 抬起 , 这 剪 是 关闭 穿过 这 身体 的 一个 一半 磅 黄色的 栖息 .

当他们抬起剪刀时，剪刀已经合拢在一条半磅重的黄鲈鱼的身上。

[bɪl] [ðʌs] [held] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Bill thus held his fish an instant ,
账单 因此 握住 他的 鱼 一个 立即的 ,

比尔就这样拿着他的鱼待了一会儿。

[ðen] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendɪd] [hed] [fɜːst] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [waɪd] ['əʊpən] [maʊθ] .
then tossed it in the air and it descended head first into his wide open mouth .
然后 抛掷 它 在 这 空气 和 它 下降 头 第一的 进入 他的 宽的 打开 嘴 .

然后他把食物抛向空中，食物头朝下落入了他张开的大嘴里。

[ə; eɪ] ['swelɪŋ] ['sləʊli] ['muːvɪŋ] ['daʊnwəd] [mɑːkt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['gʌlɪt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [krɒp] ,
A swelling slowly moving downward marked the passage through a long gullet into his crop ,
一个 肿胀 缓慢地 移动 向下 标记 这 通道 通过 一个 长的 食道 进入 他的 庄稼 ,

一个缓慢向下延伸的肿胀标志着一条长长的食道通往他的嗉囊。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brekfəst] [ðæt] [sɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊəz] [bɪl] [hæd; həd] [biːn] ['peɪʃntli] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
of a breakfast that six and a half hours Bill had been patiently fishing for .
的 一个 早餐 那 六 和 一个 一半 小时 账单 有 到过 耐心 钓鱼 为了 .

这是比尔耐心垂钓了六个半小时才得到的早餐。

" ['sʌ.fər.ɪn] - ['mærɪə] ! " [ɪk'skleɪmd] ['baɪdʒ] , " [wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [bɪl] [hæd; həd] ['swɒləʊɪŋ] [ðæt] ['kɪkɪŋ] ,
" Sufferin ' Maria ! " exclaimed Bige , " What a lot of pleasure Bill had swallowing that kicking ,
" 遭受 - 玛丽亚 ! " 惊呼 大 , " 什么 一个 很多 的 乐趣 账单 有 吞咽 那 踢 ,

“可怜的玛丽亚！”比格惊呼道，“比尔吞下那一脚踢打时，真是无比享受啊！”

['rigl] ['mɔːs(ə)l] [ɒv; əv] [fuːd] [daʊn] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] [θrəʊt] .
wriggling morsel of food down half a yard of throat .
扭动 小块 的 食物 向下 一半 一个 院子 的 喉 .

一小块食物蠕动着滑进了半码长的喉咙。

" ['baɪdʒ] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [biːn] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [æt; ət] [muːs] [pɒnd] .
" BIGE and I had been spending the day at Moose Pond .
" 大 和 我 有 到过 开支 这 天 在 驼鹿 池塘 .

“我和BIGE在麋鹿池边度过了一天。

['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wiː; wi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] ,
Going over early in the morning , we went up the river about five miles ,
去 超过 早期的 在 这 早晨 , 我们 去 向上 这 河 关于 五 英里 ,

我们一大早就出发，沿着河向上游走了大约五英里。

[ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [təʊt] - [rəʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['westən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [æn; ən]
then followed the tote - road around the western side of the mountain to an
然后 随后 这 手提袋 - 路 大约 这 西 边 的 这 山 到 一个
[ə'bændənd] ['lʌmbə(r)] [kæmp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɒnd] .
abandoned lumber camp near the pond .
弃 木材 营 靠近 这 池塘 .

然后沿着山西侧的运货道路走到池塘附近的一个废弃伐木营地。

[ðɪs] [rəʊd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌmbə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
This road had not been used for lumber operations for ten years or more ,
这 路 有 不是 到过 用过的 为了 木材 运营 为了 十 年 或者 更多的 ,

这条路已经十年或更长时间没有用于伐木作业了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [fʊt] [pɑːθ] ,
but it still made a good foot path ,
但 它 仍然 制成 一个 好的 脚 小路 ,

但它仍然是一条不错的步行小路。

[ðəʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['aʊə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [led] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ə'raʊnd] .
though to reach our destination it led us a long way around .
尽管 到 抵达 我们的 目的地 它 引领 我们 一个 长的 方式 大约 .

虽然到达目的地的过程让我们绕了很远的路。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [bʌk] ['maʊntən] [kæmp] , [weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ðen]
Returning late in the afternoon to Buck Mountain Camp , where we were then
返回 晚的 在 这 下午 到 巴克 山 营 , 在哪里 我们 是 然后
['steɪˌɪŋ] ,
staying ,
入住 ,

当天下午晚些时候，我们返回了当时居住的巴克山营地。

[wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] ['əʊvə(r)] [muːs] ['maʊntən] , [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːtə] [ruːt] ,
we decided to go directly over Moose Mountain , by a shorter route ,
我们 决定 到 去 直接地 超过 驼鹿 山 , 经过 一个 较短 路线 ,

我们决定走一条更近的路线，直接翻越麋鹿山。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['lʌmbəd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)]
though the walking through the lumbered section of the woods would be more
尽管 这 步行 通过 这 笨重的 部分 的 这 树林 会 是 更多的
['dɪfɪkəlt] .
difficult .
难的 .

不过，穿过伐木区会更加困难。

[ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['maʊntənz] , [wiː; wi] [krɒst] [west] [beɪ]
In the bottom of the valley between the two mountains , we crossed West Bay
在 这 底部 的 这 谷 之间 这 二 山脉 , 我们 交叉 西方 湾
[brʊk] .
Brook .
溪 .

在两座山之间的山谷底部，我们穿过了西湾溪。

[ðɪs] [brʊk] [wiː; wi][hæd; həd] [fɪʃ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][maɪlz] [bɪ'ləʊ] , [nɪə(r)][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['emptid] ['ɪntuː]
This brook we had fished three or four miles below , near where it emptied into
这 溪 我们 有 钓鱼 三 或者 四 英里 以下 , 靠近 在哪里 它 清空 进入
['siːdə(r)] [leɪk] ,
Cedar Lake ,
雪松 湖 ,

我们在下游三四英里处，靠近它汇入雪松湖的地方钓过鱼。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [smɔːl] ,
but in this section where the stream was small ,
但 在 这 部分 在哪里 这 溪流 曾是 小的 ,

但在这段溪流较小的区域，

[ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['ɔːldə(r)][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] " [slæʃ] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['lʌmbə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
overgrown with alders and covered with " slash " from the lumber operations ,
长得太茂盛了 和 桤木 和 涵盖 和 " 削减 " 从 这 木材 运营 ,

遍地赤杨树，覆盖着伐木作业产生的枝桠。

[wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [ðə; ði] ['efət] .
we had not thought it worth the effort .
我们 有 不是 想法 它 值得 这 努力 .

我们之前觉得不值得费这个劲。

['dɪnə(r)] [æt; ət] [bʌk] ['maʊntən] [kæmp]
Dinner at Buck Mountain Camp
晚餐 在 巴克 山 营

在巴克山营地享用晚餐

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['elbəʊ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː] ,
There was an elbow in the brook at the place where we crossed it ,
那里 曾是 一个 弯头 在 这 溪 在 这 地方 在哪里 我们 交叉 它 ,

我们过河的地方，溪流有一个弯道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [hæd; həd] [kə'lektɪd] ['drɪftwʊd] [ænd; ənd]
and a large tree lying across the stream had collected driftwood and
和 一个 大的 树 说谎 穿过 这 溪流 有 集 浮木 和
[fɔːmd] [ə; eɪ][dæm] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [puːl] [ə'baʊt] ['θɜːti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
formed a dam above which was a deep pool about thirty feet in diameter .
形成 一个 坝 多于 哪个 曾是 一个 深的 水池 关于 三十 脚 在 直径 .

一棵横卧在溪流上的大树聚集了浮木，形成了一道水坝，水坝上方是一个直径约 30 英尺的深水潭。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [west] [wɪnd] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]
Looking down from the bridge which the west wind had made for us
寻找 向下 从 这 桥 哪个 这 西方 风 有 制成 为了 我们
[tuː; tə] [krɒs] [ə'pɒn] ,
to cross upon ,
到 叉 之上 ,

从西风为我们架起的桥梁上向下望去，

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [puːl] [wɒz; wəz][ə'laɪv] [wɪð] [traʊt] .
we saw that the pool was alive with trout .
我们 锯 那 这 水池 曾是 活 和 鳟鱼 .

我们看到池塘里到处都是鳟鱼。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [siːmd] [blæk] [wɪð] [ə; eɪ]['sɒlɪd] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɪʃ] , ['laɪɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
The bottom seemed black with a solid army formation of fish , lying close together ,
这 底部 似乎 黑色的 和 一个 坚硬的 军队 形成 的 鱼 , 说谎 关闭 一起 ,

水底呈黑色，密密麻麻地排列着鱼群，像一支庞大的军队，它们紧密地挤在一起。

[saɪdz] ['tʌtʃɪŋ] , [hedz] [ʌp] [striːm] ; [waɪl] [skuːlz] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] [traʊt] , [dɪ'stɜːbd] [baɪ]['aʊə(r)]
sides touching , heads up stream ; while schools of smaller trout , disturbed by our
侧面 接触 ， 头部 向上 溪流 ； 尽管 学校 的 较小的 鳟鱼 ， 不安 经过 我们的
['prez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ，

身子相接，头朝上游；一群群小鳟鱼，因我们的出现而惊扰，

['swɪftli] [swæm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [puːl] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [ɪn] ['brɪliənt] ['reɪnbəʊ] [hjʊ] .
swiftly swam around the pool reflecting the bright sunshine in brilliant rainbow hues .
迅速地 游泳 大约 这 水池 反思 这 明亮的 阳光 在 杰出的 彩虹 色调 .

它在泳池里快速游动，在明媚的阳光下折射出绚丽的彩虹色。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kæʒuəl][əb'zɜːvə(r)] ,
The scene was one to arrest the attention of the most casual observer ,
这 场景 曾是 一 到 逮捕 这 注意力 的 这 最多 随意的 观察员 ，

即使是最不经意的旁观者，也会被眼前的景象所吸引。

[ænd; ənd]['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] ['lɪŋgəd] [lɒŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv]
and Bige and I lingered long upon the bridge watching the movements of
和 大 和 我 徘徊不去 长的 之上 这 桥 观看 这 移动 的
[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl][ə'kweəriəm] .
the hundreds of inhabitants of this natural aquarium .
这 数百 的 居民 的 这 自然的 水族馆 .

于是，我和比格在桥上逗留了很久，观察着这个天然水族馆里数百种生物的活动。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][kæmp][wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ðɪs] [puːl] ,
On the way back to camp we discussed the possibilities of fishing this pool ,
在 这 方式 后退 到 营 我们 讨论 这 可能性 的 钓鱼 这 水池 ，

返回营地的路上，我们讨论了在这个水潭钓鱼的可能性。

[dɪ'saɪdɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][best] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] , [weə(r)] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] ['pɑːʃəli] [kən'siːld]
deciding upon the best place of approach , where one could be partially concealed
决定 之上 这 最好的 地方 的 方法 ， 在哪里 一 可以 是 部分 暗
[baɪ] [bʊʃɪz] [waɪl] ['kɑːstɪŋ] .
by bushes while casting .
经过 灌木丛 尽管 铸件 .

确定最佳接近地点，以便在抛竿时能被灌木丛部分遮蔽。

[wiː; wi] [spent] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['mɑːkɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd]
We spent all of the following day marking a trail down the mountain and
我们 花费 全部 的 这 下列的 天 标记 一个 踪迹 向下 这 山 和
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] ,
across the valley ,
穿过 这 谷 ，

第二天，我们花了一整天的时间标记下山穿过山谷的小路。

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] , [frɒm; frəm][kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] , ['kʌtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [aʊt]
about three miles , from camp to the pool , cutting brush and clearing out
关于 三 英里 ， 从 营 到 这 水池 ， 切割 刷子 和 清理 出去
[ə; eɪ] [pɑːθ] ;
a path ;
一个 小路 ；

从营地到水潭，大约三英里，需要砍伐灌木，清理出一条小路；

[ðen] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]['feɪvərəb(ə)l] ,
then one day when the weather conditions were favorable ,
然后 一 天 什么时候 这 天气 状况 是 有利 ，

然后有一天，当天气条件适宜时，

['baɪdʒ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [fuːd] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ai] , [wɪð]

Bige went out to headquarters to bring in some food supplies and I , with

大 去 出去 到 总部 到 带来 在 一些 食物 补给品 和 我 ， 和

[ə; eɪ] [flai] [rɒd] ,

a fly rod ,

一个 飞 杆 ，

比格去总部取一些食品补给，而我，带着一根飞钓竿，

[went] [daʊn] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [njuː] [treɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [traʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [puːl] [ðæt] [hæd; həd]

went down over our new trail to catch a few trout in a pool that had

去 向下 超过 我们的 新的 踪迹 到 抓住 一个 很少 鳟鱼 在 一个 水池 那 有

['nevə(r)] [biːn] [fiʃ] .

never been fished .

绝不 到过 钓鱼 .

沿着我们新开辟的小路下去，在一个从未有人钓过鱼的水潭里钓了几条鳟鱼。

['kɔːʃəsli] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [wen] [nɪə(r)] [ðə; ði] [brʊk] , [ai] [hɜːd] [saʊndz] [ɒv; əv] ['splæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

Cautiously approaching , when near the brook , I heard sounds of splashing in the

谨慎地 接近 ，什么时候 靠近 这 溪 ， 我 听到 声音 的 溅起水花 在 这

['wɔːtə(r)] .

water .

水 .

我小心翼翼地靠近，当靠近小溪时，我听到了水中溅起水花的声音。

['kriːpɪŋ] [ɒn] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] , [ðen] ['sləʊli] [ɒn] ['stʌmək] , [ai] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)]

Creeping on hands and knees , then slowly on stomach , I reached a position where

爬行 在 双手 和 膝盖 ， 然后 缓慢地 在 胃 ， 我 达到 一个 位置 在哪里

,

,

,

我先是手脚并用地爬行，然后慢慢地趴在地上，最终到达了一个合适的位置：

[θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [puːl] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , [wen] , ['krɔːlɪŋ] [ʌp]

through the bushes , the surface of the pool came into view , when , crawling up

通过 这 灌木丛 ， 这 表面 的 这 水池 来了 进入 看法 ，什么时候， 爬行 向上

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] ,

the opposite bank ,

这 对面的 银行 ，

透过灌木丛，可以看到水池的水面，这时，我爬上了对岸。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , ['ʃaɪni] , ['wɔːtə(r)] [səʊkt] ,

I saw a long , slender , shiny , water soaked ,

我 锯 一个 长的 ， 苗条 ， 闪亮的 ， 水 浸泡过 ，

我看到一条细长、闪亮、浸透了水的……

[fɜː(r)] ['kəʊtɪd] ['bɒdi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səː'maunt] [wɪð] [ə; eɪ] [kæt] - [laɪk] [hed] ;

fur coated body which was surmounted with a cat - like head ;

毛皮 涂层 身体 哪个 曾是 克服 和 一个 猫 - 喜欢 头 ；

全身覆盖着毛皮，头上长着一个猫一样的头；

[ðə; ði] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ʃɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ə'pɪəd] [tuː; tə]

the legs were so short they were invisible and the body appeared to

这 腿 是 所以 短的 他们 是 无形的 和 这 身体 出现 到

[dræg] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

drag upon the ground ,

拖 之上 这 地面 ，

它的腿短得几乎看不见，身体看起来像是拖在地上。

[waɪl] [ə; eɪ] ['teɪpərɪŋ] [teɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] .

while a tapering tail about a foot long followed in the rear .

尽管 一个 逐渐变细 尾巴 关于 一个 脚 长的 随后 在 这 后部 .

尾部则拖着一条约一英尺长的渐细尾巴。

[ðə; ði]['ɒtə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [teɪl] ,
The Otter , including tail ,
这 獭 , 包括 尾巴 ,

水獭，包括尾巴，

[wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [traʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]
was about three feet long and he had a trout in his mouth which he
曾是 关于 三 脚 长的 和 他 有 一个 鳟鱼 在 他的 嘴 哪个 他
[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd]
deposited on the ground and immediately slid down the bank and disappeared
已存 在 这 地面 和 立即地 滑行 向下 这 银行 和 消失
['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
under the water .
在下面 这 水 .

他大约三英尺长，嘴里叼着一条鳟鱼，把鳟鱼放在地上，然后立即滑下河岸，消失在水中。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [krɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [ə'gen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [fɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz]
In less than a minute he crawled up the bank again with another fish in his
在 较少的 比 一个 分钟 他 爬行 向上 这 银行 再次 和 其他 鱼 在 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

不到一分钟，他又叼着一条鱼爬上了岸。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drɒpt] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .
which was dropped by the first one and the operation was repeated .
哪个 曾是 掉落 经过 这 第一的 一 和 这 手术 曾是 重复 .

第一个人把它弄掉了，于是重新进行了操作。

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['fɪʃɪŋ] [wen] [ai] [ə'raɪvd] ,
I do not know how long the otter had been fishing when I arrived ,
我 做 不是 知道 如何 长的 这 獭 有 到过 钓鱼 什么时候 我 到达的 ,

我不知道我到达时这只水獭已经捕鱼多久了。

[bʌt; bət] [ai] [wɒtʃt] [hɪm] [wɜːk] ['fʊli] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]
but I watched him work fully fifteen minutes , when he came to the surface
但 我 观看 他 工作 完全 十五 分钟 , 什么时候 他 来了 到 这 表面
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
without a fish .
没有 一个 鱼 .

但我看着他整整工作了十五分钟，他浮出水面时却什么也没钓到。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] ['sɜrˌveɪd] [hɪz; ɪz] [kætʃ] , [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [gləʊt] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)]
He then deliberately surveyed his catch , appearing to gloat over it , after
他 然后 故意地 调查 他的 抓住 , 出现 到 幸灾乐祸 超过 它 , 后
[wɪtʃ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [striːm] ,
which he started down stream ,
哪个 他 开始 向下 溪流 ,

然后他故意打量了一下自己的渔获，似乎在沾沾自喜，之后便顺流而下。

['tʌmblɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi]
tumbling in and climbing out of the water as far as he could be
翻滚 在 和 攀登 出去 的 这 水 作为 远的 作为 他 可以 是
[siːn] [ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [hɪm] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [vjuː] .
seen and I heard him several minutes after he had gone out of view .
已见 和 我 听到 他 一些 分钟 后 他 有 已消失 出去 的 看法 .

他一会儿跳进水里，一会儿又爬出水面，一直到我看不见他为止。几分钟后，我听到了他的声音，那时他已经消失在我的视线中。

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [kræmpt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ,
Coming out of my cramped position of concealment ,
未来 出去 的 我的 狭窄 位置 的 隐蔽 ,

我从狭小的隐蔽位置走了出来，

[ai] [krɒst] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] [ænd; ənd] [sɔː] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk]
I crossed over on the fallen tree and saw scattered over the opposite bank
我 交叉 超过 在 这 倒下 树 和 锯 疏散 超过 这 对面的 银行
['lɪtərəli] [skɔːz] [ɒv; əv] [traʊt] ,
literally scores of trout ,
字面上地 得分 的 鳟鱼 ,

我踩着倒下的树过了河，看到对岸散落着几十条鳟鱼。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ; [sʌm; səm] [hæd; həd] [ðeə(r)] [hedz] ['bɪtn] [ɒf] , ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [hɑːf]
large and small ; some had their heads bitten off , others were cut in half
大的 和 小的 ; 一些 有 他们的 头部 被咬 离开 , 其他的 是 切 在 一半
, [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['mjuːtɪleɪtɪd] .
, all were mutilated .
, 全部 是 残缺 .

大小动物都有；有的被咬掉了头，有的被砍成了两半，所有动物都遭到了残害。

['ɒbviəsli] ,
Obviously ,
明显地 ,

明显地，

[ðə; ði] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [hɪz; ɪz] [fɪl] [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɪʃ] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)]
the otter had eaten his fill and then had continued to fish just for
这 獭 有 吃 他的 充满 和 然后 有 持续 到 鱼 只是 为了
[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ,
the joy of killing ,
这 喜悦 的 杀 ,

水獭吃饱喝足后，继续捕鱼，纯粹是为了享受捕猎的乐趣。

[laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [traʊt] - [hɒgz] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] [met] .
like some other trout - hogs in human form , such as we all have met .
喜欢 一些 其他 鳟鱼 - 猪 在 人类 形式 , 这样的 作为 我们 全部 有 遇见 .

就像我们都遇到过的某些人形鳟鱼猪一样。

[ðə; ði] ['ɒtə(r)]
The Otter
这 獭

水獭

[ai] [went] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [ðæt] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [fɪʃ] .
I went back to camp that night without fish .
我 去 后退 到 营 那 夜晚 没有 鱼 .

那天晚上我空手而归。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [puːl] ['leɪtə(r)] , ['sevrəl] [taɪmz] ,
We visited the pool later , several times ,
我们 到访 这 水池 之后 , 一些 时代 ,

后来我们又去了几次游泳池。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [gɒt] [ə; eɪ] [raɪz] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [traʊt] [ɪn] [ðæt] [həʊl] .
but never got a rise and never saw another trout in that hole .
但 绝不 得到 一个 上升 和 绝不 锯 其他 鳟鱼 在 那 洞 .

但始终没有鱼儿上钩，而且在那潭水里再也没见过其他鳟鱼。

[ðə; ði] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [dʒɒb] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The otter had made a perfect and complete job of it .
这 獭 有 制成 一个 完美的 和 完全的 工作 的 它 .

水獭把这件事做得完美无缺。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [left] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [traʊt] [fɔː(r); fə(r)] [siːd] .
There was not left even a pair of trout for seed .
那里 曾是 不是 左边 甚至 一个 一对 的 鳟鱼 为了 种子 .

连一对鳟鱼苗都没剩下。

[ə; eɪ] ['twenti] [ɪntʃ] ['pɪkərəl] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] , [wʌn] [deɪ] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
A TWENTY inch pickerel of my acquaintance , one day swallowed his grandson .
一个 二十 英寸 梭鱼 的 我的 熟人 , 一 天 吞咽 他的 孙子 .

我认识的一条20英寸长的梭鱼，有一天吞下了自己的孙子。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bæd] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['grændæd] ['pɪkərəl] .
This was an exhibition of bad judgment on the part of Grandad Pickerel .
这 曾是 一个 展览 的 坏的 判断 在 这 部分 的 爷爷 梭鱼 .

这是皮克雷尔爷爷判断失误的典型例子。

[ðə; ði] [mɪə(r)] [fækt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [nɪə(r)] ['relətɪv] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ɪt'self] [ˌreprɪ'hensəbl] ,
The mere fact of killing his near relative was not in itself reprehensible ,
这 仅仅 事实 的 杀 他的 靠近 相对的 曾是 不是 在 本身 应受谴责的 ,

仅仅杀害近亲这一行为本身并不应受谴责。

[sɪns] , [ɪf] [ɔːl] ['pɪkərəl] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kænɪblz] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [frɒm; frəm] [striːmz] ,
since , if all pickerel were not cannibals they would soon exterminate from streams ,
自从 , 如果 全部 梭鱼 是 不是 食人族 他们 会 很快 歼 从 溪流 ,

因为，如果所有的梭鱼都不是同类相食的，它们很快就会从溪流中灭绝。

[pɒndz] , [ænd; ənd] [leɪks] , ['fɪʃɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
ponds , and lakes , fishes of all other species .
池塘 , 和 湖泊 , 鱼 的 全部 其他 物种 .

池塘、湖泊以及其他所有种类的鱼类。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] " [pɪk] " [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hʌski] ['jʌŋstə(r)] ,
But this particular " pick " was a husky youngster ,
但 这 特别的 " 挑选 " 曾是 一个 沙哑 青少年 ,

但这次选中的这匹马是个体格健壮的小伙子，

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [mait] ['veri] ['prɒpəli] [hæv; həv] [biːn] ['bɪtn] [ɪn] [hɑːf] ,
and while he might very properly have been bitten in half ,
和 尽管 他 可能 非常 适当地 有 到过 被咬 在 一半 ,

虽然他很可能真的被咬成了两半，

[ɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] [tʃuː] [ʌp] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] ,
or have been chewed up into small pieces ,
或者 有 到过 咀嚼 向上 进入 小的 件 ,

或者已被嚼成小块，

[ðə; ði] ['əʊldə] [fɪʃ] [gɒt] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] [kɪd] [həʊl] .
the older fish got himself into trouble when he swallowed the kid whole .
这 老 鱼 得到 他自己 进入 麻烦 什么时候 他 吞咽 这 孩子 所有的 .

老鱼把小孩整个吞了下去，给自己惹了麻烦。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['eldə(r)] ['pɪkərəl] ,
A few hours after the occurrence mentioned above , the elder pickerel ,
一个 很少 小时 后 这 发生 提及 多于 , 这 长老 梭鱼 ,

在上述事件发生几个小时后，老梭鱼

[æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trɒlɪŋ] [laɪn] , [klaɪmd] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [bəʊt] ; ['baɪdʒ] ,
at one end of a trolling line , climbed into our boat ; Bige ,
在 一 结尾 的 一个 钓鱼 线 , 攀登 进入 我们的 船 ; 大 ,

比格，在拖钓线的一端，爬进了我们的船里。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] , [ə'sɪstɪŋ] [hɪm] [ə'bɔːd] .
who had the other end of the line , assisting him aboard .
WHO 有 这 其他 结尾 的 这 线 , 协助 他 船上 .

电话线另一端的人正在协助他登机。

" ['sʌ.fər.ɪn] - ['mækrəl] !
" Sufferin ' Mackerel !
" 遭受 - 鲭鱼 !

“可怜的鲭鱼！”

[wel] [baɪ] [gɒʃ] ! !
Well by Gosh ! !
出色地 经过 天哪 ! !

我的天哪！！

[hiːz] [gɒt][ə; eɪ]['rʌdə(r)] [ɒn][bəuθ][endz] ; [hiː; hi][kæn; kən][swɪm][bəuθ] [weɪz] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
He's got a rudder on both ends ; he can swim both ways without turning around ,
他是 得到 一个 舵 在 两个都 结束 ; 他 能 游泳 两个都 方式 没有 转弯 大约 ,

他两头都有舵；他可以不转身就往两个方向游。

[laɪk][ə; eɪ] ['feri] [bəʊt] , " [k'ɒmɛntɪd] ['baɪdʒ] , [æz; əz][wiː; wi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['flaʊndərɪŋ] [bɪg] [fɪʃ] ,
like a ferry boat , " commented Bige , as we examined the floundering big fish ,
喜欢 一个 渡船 船 , " 评论 大 , 作为 我们 检查 这 挣扎 大的 鱼 ,

“就像一艘渡船,”比格一边说着，一边和我们一起观察着那条挣扎的大鱼。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði][teɪl] [end][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [fɪʃ] [prə'truːdɪŋ] [θriː] ['ɪntʃɪz] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [snaʊt] ,
which had the tail end of a smaller fish protruding three inches beyond his snout ,
哪个 有 这 尾巴 结尾 的 一个 较小的 鱼 突出 三 英寸 超过 他的 鼻子 ,

它的鼻子后面伸出一条小鱼的尾巴，足足有三英寸长。

[waɪl] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldə(r)] ['pɪkərəl] .
while the head of the younger was in the pit of the stomach of the elder pickerel .
尽管 这 头 的 这 年轻 曾是 在 这 坑 的 这 胃 的 这 长老 梭鱼 .

而幼鱼的头却在老梭鱼的胃里。

[ðə; ði] ['pɪkərəl] [wɪð] [tuː] ['rʌdəz]
The Pickerel with two rudders
这 梭鱼 和 二 舵

双舵梭鱼号

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ænd; ənd] [riːd] ['meni] [teɪlz; 'teɪliːz] , ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [və'reɪʃəs] ['æpɪtaɪt] [ɒv; əv] ['pɪkərəl] .
I have heard and read many tales , illustrating the voracious appetite of pickerel .
我 有 听到 和 读 许多 故事 , 图示 这 贪婪的 食欲 的 梭鱼 .

我听过、读过很多故事，都描述了梭鱼贪婪的食量。

['bɔːdmæn] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , " ['lʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , " [telz] [haʊ] [hɪz; ɪz] [gaɪd] ,
Boardman in his book , " Lovers of the Woods , " tells how his guide ,
博德曼 在 他的 书 , " 恋人 的 这 伍兹 , " 讲述 如何 他的 指导 ,

博德曼在他的著作《森林爱好者》中讲述了他的向导如何……

[dʒɔːdʒ] , [waɪl] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [lɒŋ] [leɪk] , [lɒst] [hɪz; ɪz] ['wɔtəbəri] [wɒtʃ] ['əʊvəbɔːd] .
George , while fishing in Long Lake , lost his Waterbury watch overboard .
乔治 , 尽管 钓鱼 在 长的 湖 , 丢失的 他的 沃特伯里 手表 落水 .

乔治在长湖钓鱼时，不小心把他的沃特伯里手表掉进了水里。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪɡ] ['pɪkərəl] [ænd; ənd] [ɪn] ['dresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [hɪz; ɪz]
Several days later , he caught a big pickerel and in dressing it found his
一些 天 之后 ， 他 捕捉 一个 大的 梭鱼 和 在 敷料 它 成立 他的

[wɒtʃ] [ˌɪn'saɪd] ,
watch inside ,
手表 里面 ，

几天后，他钓到了一条大梭鱼，在处理鱼的时候，他发现自己的手表在鱼肚子里。

[stɪl] ['rʌnɪŋ] .
still running .
仍然 跑步 .

仍在运行。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [θɒŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd]
It seems that a leather thong attached to the watch was wrapped around
它 似乎 那 一个 皮革 丁字裤 随附的 到 这 手表 曾是 包装 大约

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [kraʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɒŋ] [wɒz; wəz] [luːpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
the winding crown and the other end of the thong was looped over the
这 绕线 王冠 和 这 其他 结尾 的 这 丁字裤 曾是 循环 超过 这

['fɪʃɪz] ['ləʊə(r)] [dʒɔː] [ænd; ənd] [hʊkt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
fish's lower jaw and hooked onto his teeth ,
鱼的 降低 颚 和 钩子 到 他的 牙齿 ，

似乎是一根系在手表上的皮绳缠绕在表冠上，皮绳的另一端绕过鱼的下颚，钩住了它的牙齿。

[səʊ] [ðæt] [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['pɪkərəl] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðə; ði] [wɒtʃ] [wɒz; wəz]
so that whenever the pickerel opened and closed his mouth the watch was
所以 那 每当 这 梭鱼 打开 和 关闭 他的 嘴 这 手表 曾是

[wuːnd] [hɑːf] [ə; eɪ] [tɜːn] ,
wound half a turn ,
伤口 一半 一个 转动 ，

因此，每当梭鱼张开和闭合嘴巴时，手表就上紧半圈发条。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɒz; wəz] [kept] ['rʌnɪŋ] .
and thus was kept running .
和 因此 曾是 保留 跑步 .

因此，机器得以继续运转。

[nɒt] ['biːɪŋ] [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] ,
Not being an eye - witness ,
不是 存在 一个 眼睛 - 证人 ，

由于并非目击证人，

[maɪ] ['testɪməni] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] .
my testimony regarding this incident would not be accepted in a court of law .
我的 见证 关于 这 事件 会 不是 是 公认 在 一个 法庭 的 法律 .

我关于此事的证词不会被法庭采纳。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [hæv; həv] [nəʊn] ['pɪkərəl] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [frɒɡz] , ['krɔːfɪʃ] , [maɪs] ,
However , I have known pickerel to swallow frogs , crawfish , mice ,
然而 ， 我 有 已知 梭鱼 到 吞 青蛙 ， 小龙虾 ， 小鼠 ，

然而，我曾见过梭鱼吞食青蛙、小龙虾、老鼠。

['sʌnˌfɪʃ] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [pɜːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] ['prɪkli] ['dɔːs(ə)l] [fɪnz] , [jʌŋ] [ʃel] - ['dreɪks] [ænd; ənd]
sunfish and yellow perch with their prickly dorsal fins , young shell - drakes and
翻车鱼 和 黄色的 栖息 和 他们的 带刺的 背侧 鳍 ， 年轻的 壳 - 龙 和

[ɡʌlz] ,
gulls ,
海鸥 ，

翻车鱼和黄鲈鱼背鳍上长着刺，还有幼小的贝壳鸭和海鸥。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bʊl] - [hedz] ['hævɪŋ] [θriː] ['rɪdʒɪd] [hɔːnz] [wɪð] ['niːd(ə)l] [pɔɪnts] [prə'dʒektɪŋ] [æt; ət]
and even bull - heads having three rigid horns with needle points projecting at
和 甚至 公牛 - 头部 拥有 三 死板的 角 和 针 积分 投影 在
[raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
right angles to the body ,
正确的 角度 到 这 身体 ，

甚至还有长着三根坚硬犄角的牛头，犄角尖端呈针状，与身体呈直角伸出。

['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɔːnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [mait] [pɪəs] [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
any one of which horns , it would seem , might pierce the anatomy of the
任何 一 的 哪个 角 ， 它 会 似乎 ， 可能 刺穿 这 解剖学 的 这
['pɪkərəl] .
pickerel .
梭鱼 .

似乎其中任何一个角都可能刺穿梭鱼的身体。

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] .
Somehow , they appear to get away with all these things , and more .
不知何故 ， 他们 出现 到 得到 离开 和 全部 这些 事物 ， 和 更多的 .

不知何故，他们似乎总能逃脱惩罚，甚至还能做更多出格的事情。

[ðə; ði] ['pɪkərəl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [maʊθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [tiːθ] [ɒn] [bəʊθ] ['ʌpə(r)]
The pickerel has a large mouth and a multitude of teeth on both upper
这 梭鱼 有 一个 大的 嘴 和 一个 民众 的 牙齿 在 两个都 上
[ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [dʒɔːz] ,
and lower jaws ,
和 降低 下颚 ，

梭鱼嘴巴很大，上下颚都长满了牙齿。

[ɪn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['pælət] .
in the roof of his mouth , also on tongue and palate .
在 这 屋顶 的 他的 嘴 ， 还 在 舌头 和 味蕾 .

在他的上颚、舌头和腭部。

[ðiːz] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sləʊp] ['ɪnwəd] ;
These teeth are long and sharp and they slope inward ;
这些 牙齿 是 长的 和 锋利的 和 他们 坡 向内 ；

这些牙齿又长又尖，而且向内倾斜；

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsəʊ] [bend] [daʊn] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['ɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θrəʊt] ,
some of them also bend down to allow objects to pass into the throat ,
一些 的 他们 还 弯曲 向下 到 允许 对象 到 经过 进入 这 喉 ，

有些动物还会弯下腰，让异物进入喉咙。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪ'fektʃuəli] [prɪ'vent] [ɪ'dʒektɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sw'ɒləʊd] .
but they effectually prevent ejecting anything that has been swallowed .
但 他们 有效地 防止 喷射 任何事物 那 有 到过 吞咽 .

但它们有效地阻止了将吞咽的任何东西排出体外。

[səʊ] , ['grændæd] ['pɪkərəl] , [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'grets] ['ɑːftə(r)] ['swɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv]
So , Grandad Pickerel , if he had regrets after swallowing a member of
所以 ， 爷爷 梭鱼 ，如果 他 有 遗憾 后 吞咽 一个 成员 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] ,
his own family ,
他的 自己的 家庭 ，

所以，如果梭鱼爷爷吞下自己的家人后感到后悔的话，

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm] [ʌp] , [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [bʊk] [sez] [ðə; ði] [weɪl] [kɑːst] [ʌp] ['dʒəʊnə] .
found it impossible to throw him up , as the Good Book says the whale cast up Jonah .
成立 它 不可能的 到 扔 他 向上 , 作为 这 好的 书 说道 这 鲸 投掷 向上 约拿 .

发现不可能把他吐上来，就像圣经里说的那样，鲸鱼把约拿吐了上来。

['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] [faʊnd] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Bige and I found we could not separate the two fishes without first performing a surgical operation .
大 和 我 成立 我们 可以 不是 分离 这 二 鱼 没有 第一的 表演 一个 外科 手术 .

Bige 和我发现，如果不先进行外科手术，就无法将这两条鱼分开。

[ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
In doing so ,
在 正在做 所以 ,

这样做，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'liːst] [ə; eɪ]['ʃaɪnə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sw'ɒləʊd] [wɪð] - ['trɒlɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wedʒd] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði][smɔːlə(r)] ['pɪkərəl] .
we also released a shiner which had been swallowed with Bige's trolling hook and was wedged in the throat alongside the smaller pickerel .
我们 还 发布 一个 闪光 哪个 有 到过 吞咽 和 - 钓鱼 钩 和 曾是 楔形 在 这 喉 旁边 这 较小的 梭鱼 .

我们还放生了一条被比格的拖钓钩吞下的闪光鱼，它和那条较小的梭鱼一起卡在了比格的喉咙里。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ə'meɪzɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
This was the most amazing part of the incident ,
这 曾是 这 最多 惊人的 部分 的 这 事件 ,

这是整个事件中最令人震惊的部分。

[ænd; ənd] [pruːvz] [ðə; ði] ['glʌtənəs] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪkərəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] [ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'pæsəti] .
and proves the gluttonous character of the pickerel and his complete inability to appreciate the limits of his own capacity .
和 证明 这 饕 特点 的 这 梭鱼 和 他的 完全的 无力 到 欣赏 这 限制 的 他的 自己的 容量 .

这证明了梭鱼贪婪的本性，以及它完全无法认识到自己能力的局限性。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə'pɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][wɒz; wəz] ['ɒpəreɪtɪŋ] ,
We found upon examination that the process of digestion was operating ,
我们 成立 之上 考试 那 这 过程 的 消化 曾是 操作 ,

经检查发现，消化过程正在进行中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['pɪkərəl] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [fɪʃ] .
and that the head of the smaller pickerel was nearly dissolved in the stomach of the larger fish .
和 那 这 头 的 这 较小的 梭鱼 曾是 几乎 溶解 在 这 胃 的 这 更大的 鱼 .

而那条小梭鱼的头部几乎完全被大鱼的胃消化掉了。

[ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] ,
Another hour ,
其他 小时 ,

又过了一个小时，

[ænd; ənd] ['grænsʌn] [wʊd] [hæv; həv] [slɪpt] [daʊn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]
and grandson would have slipped down an inch and the process of
和 孙子 会 有 滑倒了 向下 一个 英寸 和 这 过程 的
[daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'pi:tɪd] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['sekʃ(ə)n] .
digestion would have been repeated upon another section .
消化 会 有 到过 重复 之上 其他 部分 .

孙子会下滑一英寸，消化过程会在另一部分重复进行。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [kʌts] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] [wʊd] [ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə][ju:z][ɪn][hɪz; ɪz] ['faɪəpleɪs] .
A white man cuts his fire wood the proper length to use in his fireplace .
一个 白色的 男人 削减 他的 火 木头 这 恰当的 长度 到 使用 在 他的 壁炉 .

一位白人男子正在将柴火砍成合适的长度，以便在壁炉中使用。

[æn; ən]['ɪndiən] [pʊts][wʌn][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [brɑ:ntʃ] [ɔ:(r)] ['sæplɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ,
An Indian puts one end of a long branch or sapling into his fire ,
一个 印度 放置 一 结尾 的 一个 长的 分支 或者 树苗 进入 他的 火 ,

一位印第安人将一根长树枝或树苗的一端放入火中，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɜ:nd] [ɒf] , [hi:; hi] [mu:vz] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn][ænd; ənd] [bɜ:nz] [ɒf]
and when it has burned off , he moves the stick in and burns off
和 什么时候 它 有 烧伤 离开 , 他 移动 这 戳 在 和 烧伤 离开
[ə'nʌðə(r)]['sekʃ(ə)n] ,
another section ,
其他 部分 ,

等一部分烧完了，他就把木棍移进去，烧掉另一部分。

[ðʌs] [kəns'ɜ:vɪŋ] ['leɪbə(r)] .
thus conserving labor .
因此 保护 劳动 .

从而节省劳动力。

['aʊə(r)] ['pɪkərəl] [wɒz; wəz][daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ][hɪz; ɪz] [fu:d] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] ,
Our pickerel was digesting his food Indian fashion , or , so to speak ,
我们的 梭鱼 曾是 消化 他的 食物 印度 时尚 , 或者 , 所以 到 说话 ,
[ɒn][ðə; ði] [ɪn'stɔ:lmənt] [plæn] .
on the installment plan .
在 这 分期付款 计划 .

我们的梭鱼正在以印度式的方式消化食物，或者更确切地说，是分期付款。

['baɪdʒ][ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] .
BIGE and I were hunting .
大 和 我 是 打猎 .

我和BIGE在打猎。

[ai][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] " ['rʌnweɪ] " [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
I was placed on a " runway " on the bank of a small stream which was
我 曾是 放置 在 一个 " 跑道 " 在 这 银行 的 一个 小的 溪流 哪个 曾是
[ðə; ði]['aʊtlet][ɒv; əv] ['mɪnəʊ] [pɒnd] .
the outlet of Minnow Pond .
这 出路 的 桃花鱼 池塘 .

我被安置在一条小溪岸边的“跑道”上，这条小溪是米诺池塘的出口。

['baɪdʒ][hæd; həd] [gɒn] [ə'raʊnd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [plænd]
Bige had gone around to the opposite side of the mountain and planned
大 有 已消失 大约 到 这 对面的 边 的 这 山 和 计划
[tu:; tə] [kʌm] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði][dɪə(r)][pɑ:θ] [wɪtʃ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði]
to come up over the top and follow the deer path which ran down the
到 来 向上 超过 这 顶部 和 跟随 这 鹿 小路 哪个 跑 向下 这
['maʊntən] [saɪd] ,
mountain side ,
山 边 ,

比格绕到山的另一侧，计划从山顶翻过来，沿着山坡上的鹿径往下走。

['ɪntuː][ænd; ənd] [θruː] [æn; ən][əʊld][lɒg] - [rəʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['lʌmbə(r)]
into and through an old log - road which had not been used for lumber
进入 和 通过 一个 老的 日志 - 路 哪个 有 不是 到过 用过的 为了 木材
[ɑːpə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ,
operations for fifteen years ,
运营 为了 十五 年 ，

进入并穿过一条十五年来未曾用于伐木作业的旧伐木路，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [spruːs] [ænd; ənd]['bɔːlsəm]
and which was now overgrown with bushes and young spruce and balsam
和 哪个 曾是 现在 长得太茂盛了 和 灌木丛 和 年轻的 云杉 和 香脂
[triːz] .
trees .
树木 .

现在那里长满了灌木丛和幼小的云杉和香脂冷杉树。

[ðɪs] [lɒg] - [rəʊd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
This log - road followed the windings of the brook down the valley to where it
这 日志 - 路 随后 这 绕组 的 这 溪 向下 这 谷 到 在哪里 它
['emptid] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] ,
emptied into the lake ,
清空 进入 这 湖 ，

这条木路沿着溪流蜿蜒而下，一直延伸到溪流汇入湖泊的地方。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [lɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [daʊn] [tuː; tə]
and where the logs were dumped into the water and floated down to
和 在哪里 这 日志 是 丢弃 进入 这 水 和 漂浮 向下 到
[ðə; ði] [mɪl] .
the mill .
这 磨 .

原木被倾倒进水中，顺流而下到达磨坊。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['præktɪs] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð] [dɒgz] ,
Many years ago , when it was the practice to hunt with dogs ,
许多 年 前 ，什么时候 它 曾是 这 实践 到 打猎 和 狗 ，

很多年前，人们习惯用猎犬打猎的时候，

[ðə; ði][dɪə(r)] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['wɔːtə(r)] , [weə(r)] ,
the deer acquired the habit of running to the nearest water , where ,
这 鹿 获得 这 习惯 的 跑步 到 这 最近的 水 ， 在哪里 ，

这只鹿养成了跑到最近的水源处的习惯，在那里，

[baɪ] ['weɪdɪŋ] [ɔː(r)] ['swɪmɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θrəʊ] [ðə; ði] [dɒgz] [ɒf] [ðə; ði] [sent] .
by wading or swimming they could throw the dogs off the scent .
经过 涉水 或者 游泳 他们 可以 扔 这 狗 离开 这 香味 .

他们可以通过涉水或游泳来迷惑猎犬，使其失去追踪的踪迹。

[ðʌs] [ɔːl] [dɪə(r)] [treɪlz] [ɔː(r)] ['rʌnweiz] [liːd] , ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] ,
Thus all deer trails or runways lead , sooner or later , to a stream ,
因此 全部 鹿 小径 或者 跑道 带领 ， 很快 或者 之后 ， 到 一个 溪流 ，

因此，所有鹿径或鹿道，迟早都会通向溪流。

[ə; eɪ] [pɒnd] [ɔː(r)] [leɪk] , [weə(r)] [ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'veɪdɪŋ] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
a pond or lake , where the deer has a chance of evading pursuit of his
一个 池塘 或者 湖 ， 在哪里 这 鹿 有 一个 机会 的 逃避 追逐 的 他的
['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .
natural enemy .
自然的 敌人 .

池塘或湖泊，让鹿有机会躲避天敌的追捕。

[naʊ] , [waɪl] [ðə; ði] [geɪm] [lɔːz] [fə'bɪd] ['hʌntɪŋ] [dɪə(r)] [wɪð] [dɒgz] ,
Now , while the game laws forbid hunting deer with dogs ,
现在 , 尽管 这 游戏 法律 禁止 打猎 鹿 和 狗 ,
虽然狩猎法规禁止用猎犬猎鹿，

[ænd; ənd] [waɪl] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [dɪə(r)] ,
and while dogs are not allowed to enter forests inhabited by deer ,
和 尽管 狗 是 不是 允许 到 进入 森林 有人居住的 经过 鹿 ,
虽然不允许狗进入有鹿栖息的森林，

[jet] [ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pə'sist, -'zist] ,
yet the inherited instinct of self - preservation of the latter persists ,
然而 这 遗传 本能 的 自己 - 保存 的 这 后者 持续 ,
然而，后者的与生俱来的自我保护本能依然存在。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ə'lɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [mæn] ,
and whenever alarmed by the appearance of man ,
和 每当 惊慌 经过 这 外貌 的 男人 ,
每当看到人出现而感到惊恐时，

[huː] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['enəmi] —
who in the mind of a deer is still associated with his other enemy —
WHO 在 这 头脑 的 一个 鹿 是 仍然 联系 和 他的 其他 敌人 —
[ðə; ði] [dɒg] ,
the dog ,
这 狗 ,
在鹿的认知里，它仍然与它的另一个敌人——狗——联系在一起。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stɑːrts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['wɔːtə(r)] .
he immediately starts down his trail to the nearest water .
他 立即地 开始 向下 他的 踪迹 到 这 最近的 水 .
他立即沿着小路向最近的水源走去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [həʊp] [tuː; tə] " [skeə(r)] [ʌp] " [ə; eɪ] [dɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It was Bige's hope to " scare up " a deer on the other side of the
它 曾是 - 希望 到 " 吓 向上 " 一个 鹿 在 这 其他 边 的 这
['maʊntən] [ænd; ənd] [draɪv] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] [pɑːst] [maɪ] [wɒtʃ] [graʊnd] ,
mountain and drive him down the runway past my watch ground ,
山 和 驾驶 他 向下 这 跑道 过去的 我的 手表 地面 ,
比格希望“惊起”山另一边的一只鹿，然后驱赶它沿着跑道经过我的观察区域。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [dʒɒb] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] .
while it was my job to shoot him as he passed by .
尽管 它 曾是 我的 工作 到 射击 他 作为 他 通过了 经过 .
我的任务是拍下他经过时的画面。

[ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [sæt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ten]
The fallen tree on which I sat was on the bank of the brook and about ten
这 倒下 树 在 哪个 我 卫星 曾是 在 这 银行 的 这 溪 和 关于 十
[fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
feet above the water ,
脚 多于 这 水 ,
我坐的那棵倒下的树位于小溪岸边，离水面大约十英尺高。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] , [θruː] [æn; ən] ['əʊpən] [speɪs] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
while in the opposite direction , through an open space in the bushes ,
尽管 在 这 对面的 方向 , 通过 一个 打开 空间 在 这 灌木丛 ,
而反方向则是穿过灌木丛中的空地，

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] [ə'baʊt] ['twenti] [jɑːrdz] ['dɪstənt] .
I had a clear view of the runway about twenty yards distant .
我 有 一个 清除 看法 的 这 跑道 关于 二十 码 遥远 .
我能清楚地看到大约二十码外的跑道。

[taɪm] ['pɑːsɪz] ['sləʊli] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wen] [wʌn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] .
Time passes slowly in the woods , when one is waiting for something to turn up .
时间 通过 缓慢地 在 这 树林 , 什么时候 一 是 等待 为了 某物 到 转动 向上 .

在树林里，时间过得很慢，因为那时人们都在等待着什么事情的发生。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [wʌn][sɪt]['kwaɪətli][ænd; ənd] [meɪk] ['veri] [fjuː] [fɔːls] ['məʊʃənz] [wen] ['wɒtʃɪŋ]
it is essential that one sit quietly and make very few false motions when watching
它 是 基本的 那 一 坐 悄悄 和 制作 非常 很少 错误的 运动 什么时候 观看
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɪə(r)][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
for a deer to approach .
为了 一个 鹿 到 方法 .

观察是否有鹿靠近时，必须保持安静，尽量不要做出任何虚假动作。

[ai][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] , [wɪð] ['raɪf(ə)l] [ə'krɒs] [niːz] , [wɒt] [siːmd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I had been sitting , with rifle across knees , what seemed a long time .
我 有 到过 坐着 , 和 步枪 穿过 膝盖 , 什么 似乎 一个 长的 时间 .

我坐在那里，步枪横放在膝盖上，感觉过了很久。

[ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] ['sʌd(ə)nli] [siːs] [wen] [wʌn] [wɔːks] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
The noises of the woods which suddenly cease when one walks through the forest ,
这 噪音 的 这 树林 哪个 突然 停止 什么时候 一 散步 通过 这 森林 ,
['grædʒuəli] [rɪ'tɜːnd] .
gradually returned .
逐步地 返回 .

当你穿过森林时，森林里的各种声音会突然消失，但随后又逐渐恢复了。

[ə; eɪ] [wʊd] - ['pekə(r)] ['stɑːtɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [ri'zjuːmd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
A wood - pecker started up his electric hammer and resumed the operation of
一个 木头 - 啄木鸟 开始 向上 他的 电的 锤 和 恢复 这 手术 的
[drɪlɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [həʊl]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪn] [stʌb] [ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] [ə'weɪ] .
drilling a deep hole into a pine stub a few rods away .
钻孔 一个 深的 洞 进入 一个 松树 存根 一个 很少 杆 离开 .

一只啄木鸟启动了它的电锤，继续在几杆之外的松树桩上钻一个深洞。

[ə; eɪ] [bluː] - [dʒeɪ] [meɪd] [sʌm; səm][sɑː'kæstɪk][rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] " ['keɪləb] " [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn]
A blue - jay made some sarcastic remarks about " Caleb " and then began
一个 蓝色的 - 杰伊 制成 一些 讽刺的 评论 关于 " 卡莱布 " 和 然后 开始
['swɪŋɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [geɪt] [ænd; ənd] [kriːk] [ɪts] ['rʌsti] ['hɪndʒɪz] .
swinging on his gate and creaking its rusty hinges .
摇摆 在 他的 门 和 嘎吱作响 它是 生锈的 铰链 .

一只蓝鸟对"卡莱布"说了些讽刺的话，然后开始在他家的大门上荡来荡去，发出吱吱作响的生锈的铰链声。

[ə; eɪ] [red] ['skwɪrəl] [ˌəʊvə'hed] , [meɪd] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [bʌt; bət] ['evɪdəntli] [dɪ'raɪsɪv] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt]
A red squirrel overhead , made unintelligible , but evidently derisive remarks about
一个 红色的 松鼠 开销 , 制成 无法理解 , 但 显然 嘲讽的 评论 关于
[ðə; ði][ɪn'truːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['strendʒər] ,
the intrusion of strangers ,
这 入侵 的 陌生人 ,

一只红松鼠在头顶盘旋，发出含糊不清但显然带有嘲讽意味的叫声，似乎在嘲笑陌生人的闯入。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [spruːs] [kəʊnz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [drɒp] [ðem; ðəm] [ɒn]
and then proceeded to cut off spruce cones and tried to drop them on
和 然后 继续 到 切 离开 云杉 圆锥体 和 尝试 到 降低 他们 在
[maɪ] [hed] .
my head .
我的 头 .

然后他开始砍下云杉球果，并试图把它们扔到我的头上。

[ə; eɪ] ['kɪŋfɪʃə(r)] [fluː] [ʌp] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ə; eɪ] ['beɪbiz] [tɪn] ['ræt(ə)l] [æt; ət] [ˌem 'iː] [æz; əz]
A kingfisher flew up the brook and shook a baby's tin rattle at me as
一个 翠鸟 飞翔 向上 这 溪 和 摇晃 一个 婴儿的 锡 嘎嘎作响 在 我 作为
[hiː; hi] [pɑːst] .
he passed .
他 通过了 .

一只翠鸟飞过小溪，经过我身边时，它摇晃着一个婴儿用的锡制拨浪鼓。

[æn; ən] [əʊld] [hen] ['pɑːtrɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [lɒg] - [rəʊd] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] "
An old hen partridge down the log - road was advising her children to "
一个 老的 母鸡 鹧鸪 向下 这 日志 - 路 曾是 建议 她 孩子们 到 "
[kwɪt] !
Quit !
辞职 !

一只老母鹧鸪沿着伐木路走下去，劝告她的孩子们“放弃！”

[kwɪt] !
Quit !
辞职 !

辞职!

[kwɪt] !
Quit !
辞职 !

辞职!

" [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [grəʊn] ,
" but her chicks , who were now more than half grown ,
" 但 她 小鸡 , WHO 是 现在 更多的 比 一半 生长 ,

但是她的小鸡们，现在已经过半长大了，

[peɪd] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['wɔːnɪŋ] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] ['pɪkɪŋ] [bluː] -
paid not the slightest attention to her warning but continued picking blue -
有薪酬的 不是 这 丝毫 注意力 到 她 警告 但 持续 挑选 蓝色的 -
['beriz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['enəmɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
berries just as if there were no enemies within a hundred miles .
浆果 只是 作为 如果 那里 是 不 敌人 之内 一个 百 英里 .

她丝毫没有理会她的警告，继续采摘蓝莓，仿佛方圆百里之内都没有敌人。

[æn; ən] [aʊl] [ɒn] [ðə; ði] [lɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [bɜːtʃ] [di'mɑːnd, -'mænd] , [ɪn] [sten'tɔːriən] [vɔɪs] , [tuː; tə]
An owl on the limb of a tall birch demanded , in stentorian voice , to
一个 猫头鹰 在 这 肢 的 一个 高的 桦木 要求 , 在 洪亮的 嗓音 , 到
[nəʊ] " [huː] ?
know " Who ?
知道 " WHO ?

一只猫头鹰栖息在一棵高大的白桦树枝上，用洪亮的声音质问：“谁？”

[huː] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

[huː] [ɪn] - - - -
Who in - - - -
WHO 在 - - - -

谁在----

" [ə'nʌðə(r)] ['feləʊ] , [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [rɪ'spɒndɪd] [ðæt] [hiː; hi] " [kʊd; kəd] ! " ,
" Another fellow , way down the valley responded that he " could ! " ,
" 其他 同伴 , 方式 向下 这 谷 回应 那 他 " 可以 ! " ,

“山谷深处的另一个人回答说，他‘可以！’”

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɪp] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [blæŋkt] [aʊl] [nɒkt]

that he had a chip on his shoulder and that if any blanked owl knocked

那 他 有 一个 芯片 在 他的 肩膀 和 那 如果 任何 空白 猫头鹰 敲门

[ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [hiː; hi] " [wʊd] [huː] ?

it off he " Would Who ?

它 离开 他 " 会 WHO ?

他一直耿耿于怀，如果哪个傻瓜猫头鹰把它打掉，他"会是谁？"

[huː] [ɪn] - - - - [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['enihaʊ] ?

Who in - - - - are you anyhow ?

WHO 在 - - - - 是 你 无论如何 ?

你他妈到底是谁?

" [ðʌs] [ðə; ði] [bə'lɪdʒərənts] [fɔːt] [ðeə(r)]['bæt(ə)l][æt; ət] [lɒŋ] [reɪndʒ] [wɪð] ['læŋɡwɪdʒ] , [laɪk] ['meni]

" Thus the belligerents fought their battle at long range with language , like many

" 因此 这 交战方 战斗 他们的 战斗 在 长的 范围 和 语言 , 喜欢 许多

['ʌðə(r)]['pjuːdʒilist] .

other pugilists .

其他 拳击手 .

"因此，交战双方像许多其他拳击手一样，用语言进行远距离的战斗。"

[ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

A rabbit ,

一个 兔子 ,

一只兔子，

[huː] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ] [wʊd] [θrəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [braʊn] [vest] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [waɪt] ['wɪntə(r)]

who in another month would throw off his brown vest and put on his white winter

WHO 在 其他 月 会 扔 离开 他的 棕色的 背心 和 放 在 他的 白色的 冬天

['əʊvəkəʊt] ,

overcoat ,

大衣 ,

再过一个月，他就会脱下棕色背心，换上白色冬装大衣。

[went] ['ləʊpɪŋ] [pɑːst] , ['stɒpɪŋ] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə][nɪp] [ɒf] [ə; eɪ] ['wɪntəɡriːn] [liːf] .

went loping past , stopping occasionally to nip off a wintergreen leaf .

去 慢跑 过去的 , 停止 偶尔 到 掐 离开 一个 冬青 叶子 .

它飞快地跑过，偶尔停下来摘下一片冬青叶。

[ðiːz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [saʊndz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['veəriəs] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [wʊd] [fəʊk] ,

These , and other sounds indicating various activities of wood folk ,

这些 , 和 其他 声音 表明 各种各样的 活动 的 木头 民间 ,

这些声音，以及其他表明森林居民各种活动的声音，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][daɪ'vɜːt] [ə'tenʃ(ə)n] [waɪl] [tuː] ['aʊəz] [pɑːst] .

continued to divert attention while two hours passed .

持续 到 转移 注意力 尽管 二 小时 通过了 .

两个小时过去了，期间一直有人转移注意力。

[ðə; ði] " [jæp] , [jæp] , " [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] [fɒks] ['saʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði] [brʊk] .

The " Yap , Yap , " of a red fox sounded down the brook .

这 " 雅浦 , 雅浦 , " 的 一个 红色的 狐狸 听起来 向下 这 溪 .

溪流上传来赤狐"汪汪"的叫声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'ɡen] , ['nɪərə(r)] ; ['prez(ə)ntli][hiː; hi] [keɪm]

A few minutes later his voice was heard again , nearer ; presently he came

一个 很少 分钟 之后 他的 嗓音 曾是 听到 再次 , 更近 ; 目前 他 来了

['ɪntuː] [vjuː] .

into view .

进入 看法 .

几分钟后，他的声音再次响起，更近了；不一会儿，他出现在了人们的视线中。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] , [aɪz] [ɪn'tentli] [fɪkst] [ə'pɒn]
He was wading in the shallow water of the brook , eyes intently fixed upon
他 曾是 涉水 在 这 浅的 水 的 这 溪 , 眼睛 专注地 固定的 之上
[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
the water ,
这 水 ,

他正趟着溪水，眼睛紧紧盯着水面。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [sku:l] [ɒv; əv] [m'ɪnəʊz] .
following a school of minnows .
下列的 一个 学校 的 小鱼 .

跟随一群小鱼。

['stepɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəsli] , [hi:; hi] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ,
Stepping high and cautiously , he , from time to time ,
步进 高的 和 谨慎地 , 他 , 从 时间 到 时间 ,

他迈着高高的步伐，小心翼翼地，不时地，

['sʌd(ə)nli] [dʒæb] [hɪz; ɪz] ['mʌzl] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp] [ə; eɪ] [fɪʃ] [frɒm; frəm] [tu:]
suddenly jabbed his muzzle into the water and brought up a fish from two
突然 刺伤 他的 枪口 进入 这 水 和 带来 向上 一个 鱼 从 二
[tu:; tə] [θri:] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
to three inches long ,
到 三 英寸 长的 ,

他突然将鼻子伸入水中，叼起一条两到三英寸长的鱼。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [tʃu:] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [wɪð] ['si:mɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
which he chewed and swallowed with seeming satisfaction .
哪个 他 咀嚼 和 吞咽 和 似乎 满意 .

他咀嚼着，似乎很满意地吞咽下去。

[wen] [hi:; hi] [mɪst] , [wɪtʃ] ['hæpənd] ['ɒf(ə)n] , [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] " [jæp] ,
When he missed , which happened often , he repeated his impatient " Yap ,
什么时候 他 错过 , 哪个 发生 经常 , 他 重复 他的 不耐烦 " 雅浦 ,

当他失手时（这种情况经常发生），他会不耐烦地重复他那句“呀，

[jæp] " [ænd; ənd] [mu:vd] [ʌp] [stri:m] [weə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [m'ɪnəʊz] .
Yap " and moved up stream where was another bunch of minnows .
雅浦 " 和 已搬 向上 溪流 在哪里 曾是 其他 束 的 小鱼 .

“雅浦”，然后向上游走去，那里还有另一群小鱼。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ai] [hæd; həd] ['evə(r)] [si:n] [ə; eɪ] [fɒks] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz]
This was the first time I had ever seen a fox fishing and I was
这 曾是 这 第一的 时间 我 有 曾经 已见 一个 狐狸 钓鱼 和 我 曾是
[ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:pə'reɪʃnz] .
intensely interested in his operations .
强烈地 感兴趣的 在 他的 运营 .

这是我第一次见到狐狸捕鱼，我对它的捕鱼方式非常感兴趣。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ai] [hɜ:d] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd][ˌem 'i:] ,
About this time , I heard a commotion in the bushes behind me ,
关于 这 时间 , 我 听到 一个 骚动 在 这 灌木丛 在后面 我 ,

就在这时，我听到身后的灌木丛里传来一阵骚动。

[ænd; ənd] [tɜ:nd] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [hɔ:nz] [ænd; ənd] [waɪt] [teɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
and turned in time to see the horns and white tail of a deer over the
和 转向 在 时间 到 看 这 角 和 白色的 尾巴 的 一个 鹿 超过 这
[tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz] [hi:; hi] ['baʊndɪd] [ə'lɒŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] .
tops of the bushes as he bounded along down the runway .
最高额 的 这 灌木丛 作为 他 有界 沿着 向下 这 跑道 .

他转身时，正好看到灌木丛顶端露出鹿角和白色尾巴，然后沿着跑道奔跑而去。

[ai] [hɜːd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] , [stɪl] ['ɡəʊɪŋ] [strɒŋ] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [leɪk] .
I heard him for a full minute , still going strong down toward the lake .
我 听到 他 为了 一个 满的 分钟 , 仍然 去 强的 向下 朝向 这 湖 .

我听见他的声音持续了一整分钟，仍然有力地朝着湖边方向传来。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)]['baɪdʒ] [ə'pɪəd] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] ['dʒentli] [dɪ'mɑːndɪŋ] ,
Five minutes later Bige appeared , coming down the path gently demanding ,
五 分钟 之后 大 出现 , 未来 向下 这 小路 轻轻地 要求 ,

五分钟后，比吉出现了，他沿着小路缓缓走来，轻声问道：

" [waɪ] [ɪn] [taɪm] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [ʃuːt] [ðæt] [dɪə(r)] ?
" Why in time didn't you shoot that deer ?
" 为什么 在 时间 没有 你 射击 那 鹿 ?

为什么你没有及时射杀那只鹿?

[aɪv] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] .
I've been following him for an hour .
我已经 到过 下列的 他 为了 一个 小时 .

我跟踪他一个小时了。

[freʃ] [træks] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Fresh tracks all the way .
新鲜的 轨道 全部 这 方式 .

全程新鲜出炉。

[hɜːd] [hɪm] [twaɪs] .
Heard him twice .
听到 他 两次 .

听过他讲两遍。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [baɪ][hɪə(r)] , [kɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dɜːt] [æt; ət] ['evri] [dʒʌmp] .
He went right by here , kicked up the dirt at every jump .
他 去 正确的 经过 这里 , 踢 向上 这 污垢 在 每一个 跳 .

他从这里飞驰而过，每次跳跃都会扬起尘土。

[juː; jʊ][woʊnt] [get] [ə; eɪ]['betə(r)] [ʃɒt] [ɪn] [ten] [j'iəz] .
You won't get a better shot in ten years .
你 惯于 得到 一个 更好的 射击 在 十 年 .

十年内你都不会再有更好的机会了。

[wɒt] [ɪn] ['tʌŋkɪt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['enihaʊ] ? "
What in tunket were you doing anyhow ? "
什么 在 行李箱 是 你 正在做 无论如何 ? "

你到底在干什么?

" [huː] , [ˌem 'iː] ?
" Who , me ?
" WHO , 我 ?

“谁？我吗？”

[waɪ] - [ai] - [ai][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] . "
Why - I - I was fishing . "
为什么 - 我 - 我 曾是 钓鱼 . "

“Why-II 在钓鱼。”

" ['bʌtəmɪlk] [fɔːls] " [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] ['pleɪsɪz][ɪn]['aʊə(r)] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
" BUTTERMILK FALLS " is one of the show places in our neck of the woods .
" 酪乳 瀑布 " 是 一 的 这 展示 地方 在 我们的 脖子 的 这 树林 .

“酪乳瀑布”是我们这片区域的著名景点之一。

[ðə; ði] [gaɪd] [bʊks] [meɪk] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [ænd; ənd] " [wʌn] [wiːk] ['bɔːdə(r)] " [siː] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
The guide books make mention of it , and the tourist and " one week boarder " see it first .
这 指导 图书 制作 提到 的 它 , 和 这 游客 和 " 一 星期 边境 " 看 它 第一的 .

旅游指南上会提到它，游客和"一周寄宿生"最先看到它。

['ɔːlsəʊ] , [wen] [wʌn] ['taɪə(r)z] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] , [ɒv; əv] ['maʊntən] ['klaɪmɪŋ] , [ɒv; əv] ['træmpɪŋ] ,
Also , when one tires of fishing , of mountain climbing , of tramping ,
还 , 什么时候 一 轮胎 的 钓鱼 , 的 山 攀登 , 的 徒步旅行 ,

此外，当一个人厌倦了钓鱼、登山、徒步旅行时，

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [njuː] [fɔːm] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːʃ(ə)n] ,
and is in need of some new form of diversion ,
和 是 在 需要 的 一些 新的 形式 的 导流 ,

需要一些新的消遣方式，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] " ['sʌmθɪn] - ['dʊɪn] - [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːls] .
there is always " somethin ' doin ' at the falls .
那里 是 总是 " 某物 - 做 - 在 这 瀑布 .

瀑布边总是"热闹非凡"。

" [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mə'dʒestɪk] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːlɪŋ] ,
" In the presence of their majestic beauty , and in the roar of their falling ,
" 在 这 在场 的 他们的 雄伟 美丽 , 和 在 这 吼 的 他们的 坠落 ,

"在它们雄伟壮丽的美景面前，在它们坠落的轰鸣声中，

['tʌmblɪŋ] , ['fəʊmɪŋ] ['wɔːtəz] , [dɪə(r)] [siːm] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [tɪ'mɪdəti] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] , [ɪn] [mɪd] - [deɪ] ,
tumbling , foaming waters , deer seem to lose their natural timidity and often , in mid - day ,
翻滚 , 起泡 水 , 鹿 似乎 到 失去 他们的 自然的 胆怯 和 经常 , 在 中 - 天 ,

在翻滚翻腾、泡沫翻涌的河水中，鹿似乎失去了它们天生的胆怯，而且经常在正午时分，

[ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
show themselves in the open to drink of the waters at the foot of the falls and to drink in the beauty of the picture .
展示 他们自己 在 这 打开 到 喝 的 这 水 在 这 脚 的 这 瀑布 和 到 喝 在 这 美丽 的 这 图片 .

它们走到瀑布脚下，到开阔地带饮水，欣赏瀑布的美景。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [maɪ] ['wɒndərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [əb'zɜːvd] ,
In the course of my wanderings in the forests , I have often observed ,
在 这 课程 的 我的 漫游 在 这 森林 , 我 有 经常 观察到 ,

在我漫步森林的过程中，我经常观察到：

[ɪn] [spɒts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [waɪld] [ɔː(r)] [ˌpɪktʃə'resk] , [ɔː(r)] [ðæt] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['aʊtlʊk] ,
in spots that are particularly wild or picturesque , or that have an extensive outlook ,
在 地点 那 是 特别 荒野 或者 如画 , 或者 那 有 一个 广泛的 前景 ,

在那些特别原始、风景如画或视野开阔的地方，

['evɪdənsɪz] [ðæt] [dɪə(r)] [hæv; həv] [stʊd] [ðeə(r)] , [pə'hæps] ['stæmpɪŋ] [ɔː(r)] [pɔː] [ðə; ði] [graʊnd]
evidences that deer have stood there , perhaps stamping or pawing the ground
证据 那 鹿 有 站立 那里 , 也许 冲压 或者 爪子 这 地面
[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
for hours at a time ,
为了 小时 在 一个 时间 ,

有证据表明，鹿曾在那里停留数小时，可能跺脚或刨地。

[waɪl] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [vjuː] .
while they enjoyed the view .
尽管 他们 享受 这 看法 .

他们一边欣赏风景。

[sʌtʃ] ['evɪdəns] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [waɪld] [dɪə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ]
Such evidence points to the theory that wild deer not only have an eye
这样的 证据 积分 到 这 理论 那 荒野 鹿 不是 仅有的 有 一个 眼睛
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ,
for the beautiful in nature ,
为了 这 美丽的 在 自然 ,

这些证据表明，野生鹿不仅对自然界的美有敏锐的感知力，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] ['mænɪfest] [gʊd] [teɪst] [ɪn] [ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] .
but that they manifest good taste in their choice of a picture .
但 那 他们 显现 好的 品尝 在 他们的 选择 的 一个 图片 .

但他们选择的图片却展现了良好的品味。

[wʌn] [deɪ] [tuː] [blæk] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fiːdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [dʒʌst]
One day two black bears were seen feeding on the bank of the river just
一 天 二 黑色的 熊 是 已见 喂养 在 这 银行 的 这 河 只是
[ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːls] .
above the falls .
多于 这 瀑布 .

有一天，有人看到两只黑熊在瀑布上方河岸边觅食。

[ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['biːvəs] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːls]
A family of beavers have built a house about a hundred yards below the falls
一个 家庭 的 海狸 有 建造 一个 房子 关于 一个 百 码 以下 这 瀑布
[ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] [tuː; tə] [dæm] [ðə; ði] ['ræpɪdz] ,
and have made several unsuccessful attempts to dam the rapids ,
和 有 制成 一些 不成功 尝试 到 坝 这 急流 ,

一群海狸在瀑布下游约一百码的地方筑了一座房子，并多次尝试筑坝拦住湍急的水流，但都失败了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'baʊt] [æn; ən] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːldə(r)] [bʊʃɪz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ænd; ənd]
in which operations about an acre of alder bushes have been cut and
在 哪个 运营 关于 一个 英亩 的 桤木 灌木丛 有 到过 切 和
[drægd] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
dragged into position ,
拖拽 进入 位置 ,

其中，约一英亩的桤木灌木丛被砍伐并拖放到指定位置。

['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [daʊn] [striːm] [baɪ] [ðə; ði] [swɪft] ['wɔːtəz] .
only to be carried down stream by the swift waters .
仅有的 到 是 携带 向下 溪流 经过 这 迅速 水 .

却被湍急的河水冲向下游。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['fæməli] [ɒv; əv] ['biːvəs] [ai] ['evə(r)] [met] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [ˌendʒə'nɪr] .
This is the only family of beavers I ever met who are not good engineers .
这 是 这 仅有的 家庭 的 海狸 我 曾经 遇见 WHO 是 不是 好的 工程师 .

这是我见过的唯一一个不擅长“工程”的海狸家族。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [bɪg] [traʊt] - - [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['mɒnstə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
There is also the typical tale of the " big trout - - a perfect monster of a
那里 是 还 这 典型的 故事 的 这 " 大的 鳟鱼 - - 一个 完美的 怪物 的 一个
[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ,

还有一种典型的"大鳟鱼"的故事——一条完美的鱼类怪物，

" [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [puːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːls] .
" that lives in the deep pool under the falls .
" 那 生活 在 这 深的 水池 在下面 这 瀑布 .

"生活在瀑布下深潭里的动物。"

[skɔːz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] " [siːn] [hɪm] ;
Scores of people have " seen him ;
得分 的 人们 有 " 已见 他 ;

许多人都"见过他"；

" ['evri] [gaɪd] [ænd; ənd] ['evri] ['fɪʃəmən] [huː] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['riːdʒən] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə]
" every guide and every fisherman who has visited this region has tried to
" 每一个 指导 和 每一个 渔夫 WHO 有 到访 这 地区 有 尝试 到
[kætʃ] [ðə; ði] " [waɪz] [əʊld] [mɒs] - [bæk] .
catch the " wise old moss - back .
抓住 这 " 明智的 老的 苔藓 - 后退 .

"每个到过这个地区的向导和渔民都试图捕捉'睿智的老苔背鱼'。

" ['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [hʊkt] ,
" Several times he has been hooked ,
" 一些 时代 他 有 到过 钩子 ,

他曾多次上瘾，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [lɒst] ['liːdəz] [ænd; ənd] ['brəʊkən] ['tæk(ə)l] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [təʊld] [wʊd]
but the stories of lost leaders and broken tackle that have been told would
但 这 故事 的 丢失的 领导人 和 破碎的 处理 那 有 到过 讲述 会
[fɪl] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] ,
fill a volume ,
充满 一个 体积 ,

但是，关于失踪领队和断裂钓具的故事，足以写成一本书。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] .
and he still lives .
和 他 仍然 生活 .

他还活着。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [fɔːls] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [rəʊ'mæns] .
Also , the falls are not without their romance .
还 , 这 瀑布 是 不是 没有 他们的 浪漫 .

此外，瀑布也充满了浪漫气息。

[trə'dɪʃ(ə)n] , ['deɪtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [pə'hæps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
Tradition , dating back to the Indian occupation , perhaps a hundred and fifty
传统 , 约会 后退 到 这 印度 职业 , 也许 一个 百 和 五十
[j'iəz] [ə'gəʊ] ,
years ago ,
年 前 ,

这项传统可以追溯到一百五十年前印度占领时期。

[telz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪndiən] ['meɪdn] [huː] [wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][æt; ət]

tells of a beautiful Indian maiden who was wont to meet her lover at

讲述 的 一个 美丽的 印度 少女 WHO 曾是 惯于 到 见面 她 情人 在

['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [fʊl] ,

midnight when the moon was full ,

午夜 什么时候 这 月亮 曾是 满的 ,

讲述了一位美丽的印度少女，她习惯在月圆之夜与她的爱人幽会。

[æt; ət][ə; eɪ][spɒt][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːls] .

at a spot just above the falls .

在 一个 点 只是 多于 这 瀑布 .

在瀑布上方不远处。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bɜːtʃ] - [bɑːk] [kə'nuː] ,

Coming down the river in her birch - bark canoe ,

未来 向下 这 河 在 她 桦木 - 吠 独木舟 ,

她划着桦树皮独木舟顺流而下，

[ðə; ði] ['meɪdn] [wʊd] [ə'weɪt][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] ,

the maiden would await the arrival of the young warrior ,

这 少女 会 等待 这 到达 的 这 年轻的 战士 ,

少女将等待年轻勇士的到来。

[huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['hɒstaɪl] [traɪb] , ['lɪvɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

who was of another and a hostile tribe , living the other side of the

WHO 曾是 的 其他 和 一个 敌对的 部落 , 活的 这 其他 边 的 这

['maʊntən] .

mountain .

山 .

他属于另一个敌对部落，居住在山的另一边。

[wen] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][tɔːl] [paɪn] [fel] [ə'pɒn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][spɒt][ɒn][ðə; ði][bɪg]

When the moonlight shadow of the tall pine fell upon a particular spot on the big

什么时候 这 月光 阴影 的 这 高的 松树 跌倒 之上 一个 特别的 点 在 这 大的

[rɒk] ,

rock ,

岩石 ,

当高大松树的月光投下阴影，落在巨石上的某个特定位置时

[ðə; ði]['ɑːd(ə)nt]['lʌvə(r)] [ə'raɪvd] , ['gaɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['trækləs] ['fɒrɪst] [baɪ][ðə; ði]

the ardent lover arrived , guided through the dark and trackless forest by the

这 热心 情人 到达的 , 引导 通过 这 黑暗的 和 无轨 森林 经过 这

[rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ,

roar of the falls ,

吼 的 这 瀑布 ,

热情的恋人到了，他循着瀑布的轰鸣声，穿过黑暗而茫茫的森林。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] .

which could be heard beyond the mountain top .

哪个 可以 是 听到 超过 这 山 顶部 .

连山顶以外的地方都能听到声音。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ðə; ði][gɜːrlz]['fɑːðə(r)] , ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃən]

Of course the chief , the girl's father , objected to the attentions

的 课程 这 首席 , 这 女孩们 父亲 , 反对 到 这 注意

[ɒv; əv] [ðɪs] ['enəmi] ['lʌvə(r)] ,

of this enemy lover ,

的 这 敌人 情人 ,

当然，酋长，也就是女孩的父亲，反对这个敌方情人的追求。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][dɪd]['ʌðə(r)][ænd; ənd]['raɪv(ə)l][əd'maiərə][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [traɪb] .
as also did other and rival admirers of her own tribe .
作为 还 做过 其他 和 竞争对手 仰慕者 的 她 自己的 部落 .

她同族的其他仰慕者和竞争对手也对她抱有同样的感情。

[ɒn] [ə; eɪ] [mɪd] - ['sʌmə(r)] [naɪt] [ðə; ði] ['lʌvəz] ['pɑːtɪd] , [hiː; hi] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌmɒntri'ɔːl] ,
On a mid - summer night the lovers parted , he to go on a mission to Montreal ,
在 一个 中 - 夏天 夜晚 这 恋人 分手了 , 他 到 去 在 一个 使命 到 蒙特利尔 ,

在一个仲夏之夜，这对恋人分离了，他要去蒙特利尔执行任务。

[wɪtʃ] [ðen] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [træmp] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .
which then involved a long , difficult and dangerous tramp through the wilderness .
哪个 然后 涉及 一个 长的 , 难的 和 危险的 流浪汉 通过 这 荒野 .

然后，他们开始了一段漫长、艰难且危险的荒野跋涉。

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [pledʒd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːls] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] - [muːn] .
Both were pledged to meet again at the falls at midnight of the harvest - moon .
两个都 是 承诺 到 见面 再次 在 这 瀑布 在 午夜 的 这 收成 - 月亮 .

两人约定在满月之夜的午夜时分于瀑布边再次相见。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sep'tembə(r)] [muːn] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [mɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk] ,
As the shadow of the September moon fell upon the midnight mark on the big rock ,
作为 这 阴影 的 这 九月 月亮 跌倒 之上 这 午夜 标记 在 这 大的 岩石 ,

当九月的月影落在巨石上的午夜标记上时，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [meɪd] [ə'raɪvd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kə'nuː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [keɪm] [nɒt] .
the Indian maid arrived in her canoe , but the lover came not .
这 印度 女佣 到达的 在 她 独木舟 , 但 这 情人 来了 不是 .

印度女仆乘着独木舟来了，但她的情人却没有来。

[ɪn'sted] , [ə'pɪəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [traɪb] , [huː] [təʊld] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Instead , appeared one of the rival warriors of her own tribe , who told of an ambush ,
反而 , 出现 一 的 这 竞争对手 战士 的 她 自己的 部落 , WHO 讲述 的 一个 伏击 ,

相反，出现的却是她部落中一名敌对的战士，他讲述了一场伏击。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ded] ['lʌvə(r)] .
of a poisoned arrow and of a dead lover .
的 一个 中毒 箭 和 的 一个 死的 情人 .

一支毒箭，以及一位死去的爱人。

['bʌtəmɪlk] [fɔːls]
Buttermilk Falls
酪乳 瀑布

酪乳瀑布

[ðə; ði] [hɑːt] - ['brəʊkən][meɪd] [ðen] ['drɪftɪd] [aʊt]['ɪntuː] [ˌmɪd'striːm] [ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kə'nuː]
The heart - broken maid then drifted out into midstream and with her canoe
这 心 - 破碎的 女佣 然后 漂移 出去 进入 中游 和 和 她 独木舟
[pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] .
passed over the falls and was killed on the rocks below .
通过了 超过 这 瀑布 和 曾是 被杀 在 这 岩石 以下 .

伤心欲绝的少女随即漂流到河中央，她的独木舟顺着河水流过瀑布，坠入下方的岩石中身亡。

[trə'dɪʃ(ə)n] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] [rɪ'leɪt] [haʊ] , [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒv; əv] ['evri] ['hɑːvɪst] [muːn] [sɪns] [ðæt]
Tradition goes on to relate how , at midnight of every harvest moon since that
传统 去 在 到 涉及 如何 , 在 午夜 的 每一个 收成 月亮 自从 那
['trædʒɪk] [ɪ'vent] ,
tragic event ,
悲惨 事件 ,

传统上还记载着，自那场悲剧发生以来，每个满月之夜的午夜，

[ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪndiən] ['meɪdn] [ə'pɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bɜːtʃ] [bɑːk] [kə'nuː]
the ghost of the beautiful Indian maiden appears in her birch bark canoe
这 鬼 的 这 美丽的 印度 少女 出现 在 她 桦木 吠 独木舟
[ænd; ənd] [seɪlz] ['əʊvə(r)] ['bʌtəmɪlk] [fɔːls] ,
and sails over Buttermilk Falls ,
和 帆 超过 酪乳 瀑布 ,

美丽的印第安少女的鬼魂乘坐着她的桦树皮独木舟，驶过酪乳瀑布。

[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fəʊmɪŋ] ['wɔːtəz] [æt; ət][ðeə(r)] [fʊt] .
disappearing in the foaming waters at their foot .
消失 在 这 起泡 水 在 他们的 脚 .

消失在脚下翻腾的泡沫中。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['baɪdʒ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]
For many years I have tried to persuade Bige to join me in keeping the
为了 许多 年 我 有 尝试 到 说服 大 到 加入 我 在 保持 这
[deɪt] [wɪð] [ðɪs] [gəʊst] ,
date with this ghost ,
日期 和 这 鬼 ,

多年来，我一直试图说服比格和我一起去赴与这个幽灵的约会。

[bʌt; bət] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [kən'viːniənt] .
but up to the present writing it has never been convenient .
但 向上 到 这 展示 写作 它 有 绝不 到过 方便的 .

但直到今天，这样做仍然不太方便。

['sɪtɪŋ] , [wʌn] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ,
Sitting , one day , at the foot of the falls ,
坐着 , 一 天 , 在 这 脚 的 这 瀑布 ,

有一天，我坐在瀑布脚下，

[ai][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - ['wɔːtə(r)][mɑːrks][ɒn][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [rɒks] ,
I was studying the high - water marks on the adjacent rocks ,
我 曾是 学习 这 高的 - 水 标记 在 这 邻近的 岩石 ,

我当时正在研究附近岩石上的高水位线，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ðæt] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] [daʊn]
indicating the immense volume of waters that pass over the falls and down
表明 这 巨大 体积 的 水 那 经过 超过 这 瀑布 和 向下
[ðə; ði]['ræpɪdz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['freʃit] [kɔːzd] [baɪ] ['meltɪŋ] [snoʊz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [reɪnz] ,
the rapids during the freshets caused by melting snows and spring rains ,
这 急流 期间 这 洪水 导致 经过 融化 雪 和 春天 雨 ,

这表示在融雪和春雨引发的春汛期间，有大量的水流从瀑布上倾泻而下，汇入湍急的河段。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [lʊk] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] , [wen] [ə; eɪ] ['mɪljən] [lɒgz] ,
trying to imagine how it might look on such occasions , when a million logs ,
尝试 到 想象 如何 它 可能 看 在 这样的 场合 , 什么时候 一个 百万 日志 ,

试着想象一下在那种情况下会是什么样子，当一百万根原木……

[ðə; ði] [kʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌmbəmən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [let] [luːs] [ænd; ənd]
the cut of the lumbermen during the previous winter , were let loose and
这 切 的 这 伐木工 期间 这 以前的 冬天 , 是 让 松动的 和

[keɪm] ['kraʊdɪŋ] , ['klaɪmɪŋ] , ['dʒæmɪŋ] ,
came crowding , climbing , jamming ,
来了 拥挤 , 攀登 , 干扰 ,

上个冬天伐木工人砍伐的树木被放了出来，它们蜂拥而至，攀爬、堵塞，

['tʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪŋk] [wɪð]
tumbling over one another down through the ravine and over the brink with
翻滚 超过 一 其他 向下 通过 这 峡谷 和 超过 这 边缘 和

[ðə; ði] ['maɪti] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtəz] .
the mighty rushing waters .
这 强大的 匆忙 水 .

它们互相推搡着顺着峡谷向下翻滚，最终被奔腾的河水冲下悬崖。

[ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [weə(r)] [ai][sæt][wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [rɒks] , ['bəʊldəz] [ænd; ənd][smɔːlə(r)]
The ground about where I sat was strewn with rocks , boulders and smaller
这 地面 关于 在哪里 我 卫星 曾是 散落的 和 岩石 , 巨石 和 较小的

[stəʊnz] ,
stones ,
石头 ,

我坐着的地方周围散落着岩石、巨石和小石块。

[ɔːl] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['siːsləs] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [smuːð] ,
all worn by the ceaseless action of the waters , many of them smooth ,
全部 磨损 经过 这 不停歇 行动 的 这 水 , 许多 的 他们 光滑的 ,

它们都被水流的不断冲刷磨损，其中许多表面光滑。

['ʌðə(r)z] [siːmd] [wɪð] ['strɑːtə][ɒv; əv] [kwɔːts] , ['grænɪt] [ɔː(r)]['sændstəʊn] , [sʌm; səm] ['kjʊəriəsli] [mɑːkt]
others seamed with strata of quartz , granite or sandstone , some curiously marked
其他的 缝合 和 地层 的 石英 , 花岗岩 或者 砂岩 , 一些 奇怪的是 标记

[ænd; ənd] [grəʊ'tesk] [ɪn] [ʃeɪp] .
and grotesque in shape .
和 怪诞 在 形状 .

其他岩石则由石英、花岗岩或砂岩层构成，有些岩石形状奇特，纹理怪异。

[æz; əz][ai][sæt] [ðʌs] , ['medɪteɪtɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['kjʊəriəsli] [mɑːkt] [stəʊnz] ,
As I sat thus , meditating , one of these curiously marked stones ,
作为 我 卫星 因此 , 冥想 , 一 的 这些 奇怪的是 标记 石头 ,

我就这样坐着冥想，这时，一块刻有奇特图案的石头出现在我眼前。

[ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [stiːl] [trentʃ] [hæts] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] "
about the size and shape of one of those steel trench hats worn by the "
关于 这 尺寸 和 形状 的 一 的 那些 钢 沟 帽子 磨损 经过 这 "

['dəʊˌbɔɪ] " [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,
doughboys " in the late war ,
面团兵 " 在 这 晚的 战争 ,

大小和形状与二战后期"美国大兵"所戴的那种钢制战壕帽差不多。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
which had been lying close to the edge of the water and partly in it ,
哪个 有 到过 说谎 关闭 到 这 边缘 的 这 水 和 部分 在 它 ,

它一直躺在水边，一部分浸在水里。

['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [fɔː(r)] [legz] [ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] ['haɪə(r)]
suddenly jumped up and appeared to stand on four legs about six inches higher
突然 跳了起来 向上 和 出现 到 站立 在 四 腿 关于 六 英寸 更高
[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] .
than it had been lying .
比 它 有 到过 说谎 .

它突然跳了起来，看起来像是用四条腿站着，比它躺着的时候高了大约六英寸。

[ðə; ði] [legz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [stɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɒv; əv]
The legs seemed to be stiff and the movement was like the rising of
这 腿 似乎 到 是 僵硬的 和 这 移动 曾是 喜欢 这 上升 的
[ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['kænən] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɔːt] .
a disappearing cannon behind the walls of a fort .
一个 消失 大炮 在后面 这 墙壁 的 一个 堡 .

双腿似乎僵硬，动作就像堡垒墙后升起的大炮突然消失一样。

['ɪnstəntli] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [fɪfθ] [leg] [ɔː(r)] [breɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [wɪtʃ] [pʊʃt] [ðə; ði] [rɪə(r)]
Instantly there appeared a fifth leg or brace at the back which pushed the rear
即刻 那里 出现 一个 第五 腿 或者 支撑 在 这 后退 哪个 推动 这 后部
[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] [hæt] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['tɪltɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
edge of the trench hat upward and tilted it toward the water ,
边缘 的 这 沟 帽子 向上 和 斜 它 朝向 这 水 ,

瞬间，后部出现了第五条腿或支撑杆，它将战壕帽的后缘向上推，并使其向水面倾斜。

[wen] [ə; eɪ] [ˌtelɪ'skɒpɪk] [gʌn] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['kjʊəriəs] ['faɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd]
when a telescopic gun shot out from under this curious fighting machine and
什么时候 一个 伸缩式 枪 射击 出去 从 在下面 这 好奇的 斗争 机器 和
[plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
plunged into the water .
暴跌 进入 这 水 .

当一门伸缩炮从这台奇特的战斗机器下方射出并扎入水中时。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)] [ðɪs] [ˌtelɪ'skɒpɪk] [gʌn] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [traʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
An instant later this telescopic gun lifted a small trout out of the water ,
一个 立即的 之后 这 伸缩式 枪 抬起 一个 小的 鳟鱼 出去 的 这 水 ,

片刻之后，这支伸缩式鱼枪将一条小鳟鱼从水中捞了出来。

[bɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɑːf] , [ænd; ənd] [wɪð] [tuː] [snæps] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
bit it in half , and with two snaps swallowed it .
少量 它 在 一半 , 和 和 二 快照 吞咽 它 .

一口咬成两半，然后啪嗒一声吞了下去。

[ðə; ði] ['telɪskəʊp] [ðen] [kə'læpst] , [ðə; ði] [gʌn] - ['kærɪdʒ] ['sləʊli] ['set(ə)ld] [bæk] , [ðə; ði] [teɪl] [breɪs]
The telescope then collapsed , the gun - carriage slowly settled back , the tail brace
这 望远镜 然后 倒塌 , 这 枪 - 运输 缓慢地 定居 后退 , 这 尾巴 支撑
[kɜːld] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
curled up under the rear ,
卷曲 向上 在下面 这 后部 ,

望远镜随即坍塌，炮架缓缓向后倾斜，尾撑卷曲在后部下方。

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [drɔːn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃel] ,
the head was drawn under the front of the shell ,
这 头 曾是 绘制 在下面 这 正面 的 这 壳 ,

头部被拉到贝壳前端下方，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [aɪz] [kləʊzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [slɪt] .
and the turtle's eyes closed to a narrow slit .
和 这 乌龟的 眼睛 关闭 到 一个 狭窄的 缝隙 .

乌龟的眼睛闭成了一条细缝。

[ə'gen] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [stəʊnz] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪ] ,
Again he looked like the stones among which he lay ,
再次 他 看起来 喜欢 这 石头 之中 哪个 他 躺 ,

他看起来又像他躺着的石头一样了。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [træp] [wɒz; wəz] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɪʃ] .
but his trap was set for another fish .
但 他的 陷阱 曾是 放 为了 其他 鱼 .

但他设下的陷阱却是为另一条鱼准备的。

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trentʃ] [hæt]
The Turtle with his trench hat
这 龟 和 他的 沟 帽子

戴着风衣的乌龟

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [traʊt] [streɪd] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
In a few minutes another young trout strayed too close to the shore and the
在 一个 很少 分钟 其他 年轻的 鳟鱼 迷路了 也 关闭 到 这 支撑 和 这
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .
operation was repeated .
手术 曾是 重复 .

几分钟后，另一条小鳟鱼游得太靠近岸边，于是又重复了同样的操作。

[ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] , [ðəʊ] ['ɔːkwəd] , [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wɒz; wəz]
The maneuver , though awkward , was swift and every time a fish was
这 演习 , 尽管 尴尬的 , 曾是 迅速 和 每一个 时间 一个 鱼 曾是
['lændɪd] .
landed .
登陆 .

虽然动作笨拙，但迅速有效，每次都能钓到鱼。

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The turtle is a good swimmer and he remains under water a long time .
这 龟 是 一个 好的 游泳运动员 和 他 遗迹 在下面 水 一个 长的 时间 .

这只乌龟很擅长游泳，它能在水下待很长时间。

[hiː; hi] ['daʊtləs] ['ɔːlsəʊ] [kætʃɪz] [fɪʃ] [waɪl] ['swɪmɪŋ] .
He doubtless also catches fish while swimming .
他 毫无疑问 还 捕获物 鱼 尽管 游泳 .

他游泳时无疑也会捕鱼。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ai] [sɔː] [hɪm] ['fɪʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
This , however , was the first time I saw him fishing from the shore .
这 , 然而 , 曾是 这 第一的 时间 我 锯 他 钓鱼 从 这 支撑 .

然而，这是我第一次看到他在岸边钓鱼。

['sæmən] ['rɪvə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [swɪft] ['fləʊɪŋ] [striːm] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] ['fɪfti] [fiːt] ,
SALMON RIVER is a swift flowing stream having an average width of fifty feet ,
三文鱼 河 是 一个 迅速 流动 溪流 拥有 一个 平均的 宽度 的 五十 脚 ,

萨蒙河是一条水流湍急的河流，平均宽度为五十英尺。

['nærəʊɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [θruː] [gɔːdʒz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [waɪd] ,
narrowing as it passes through gorges and having a number of wide ,
收窄 作为 它 通过 通过 峡谷 和 拥有 一个 数字 的 宽的 ,

河流穿过峡谷时逐渐变窄，并有许多宽阔的河段。

[diːp] [puːlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [traʊt] [kə'lekt] .
deep pools in which the larger trout collect .
深的 游泳池 在 哪个 这 更大的 鳟鱼 收集 .

大型鳟鱼聚集的深水潭。

[ai][hæv; həv] [meɪd] ['dɪlɪdʒənt][ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [neɪm] ,
I have made diligent inquiry as to the reason for this name ,
我 有 制成 勤奋 询问 作为 到 这 原因 为了 这 姓名 ,

我已就此名称的由来进行了认真调查。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ['sæmən] ['rɪvə(r)]
and have arrived at the conclusion that it was called Salmon River
和 有 到达的 在 这 结论 那 它 曾是 称为 三文鱼 河
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['eni] ['sæmən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
because there were never any salmon in it ,
因为 那里 是 绝不 任何 三文鱼 在 它 ,

并最终得出结论，这条河之所以被称为鲑鱼河，是因为河里从来没有鲑鱼。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
but there should be .
但 那里 应该 是 .

但应该有。

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ʌp] [striːm] , [ðə; ði] ['biːvəs] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,
About three miles up stream , the beavers have built a dam across it ,
关于 三 英里 向上 溪流 , 这 海狸 有 建造 一个 坝 穿过 它 ,

在上游大约三英里处，海狸们筑起了一座水坝。

['bækɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ʌp] [θruː] [ə; eɪ] ['swɒmpi] ['sekʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ,
backing the water up through a swampy section about a quarter of a mile ,
后盾 这 水 向上 通过 一个 沼泽地 部分 关于 一个 四分之一 的 一个 英里 ,

将水流倒灌过大约四分之一英里长的沼泽地，

['flʌdɪŋ] [bəuθ][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ðʌs] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][feə(r)][saɪzd]
flooding both banks of the river through the woods , thus creating a fair sized
洪水 两个都 银行 的 这 河 通过 这 树林 , 因此 创建 一个 公平的 尺寸
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [pɒnd] .
artificial pond .
人造的 池塘 .

将河流两岸淹没在树林中，从而形成一个相当大的人工池塘。

['baɪdʒ][ænd; ənd][ai][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [fɪʃ] ,
Bige and I decided that this would be a good place to fish ,
大 和 我 决定 那 这 会 是 一个 好的 地方 到 鱼 ,

我和比格觉得这里是个钓鱼的好地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] , [ɪf] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
but that it would be difficult , if not impossible ,
但 那 它 会 是 难的 , 如果 不是 不可能的 ,

但即便不是不可能，也很难做到。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [diːp] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bəʊt] .
to reach the deep water of the channel without a boat .
到 抵达 这 深的 水 的 这 渠道 没有 一个 船 .

不借助船只到达海峡深水区。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['baɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði]['bɑːskɪt] [kən'teɪnɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd]
So it was arranged that Bige should take the basket containing food and
所以 它 曾是 安排 那 大 应该 拿 这 篮子 包含 食物 和
['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [təʊt] - [rəʊd] ,
cooking utensils up over the tote - road ,
烹饪 餐具 向上 超过 这 手提袋 - 路 ,

于是安排比格把装有食物和炊具的篮子沿着运货路运上去。

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['biːvə(r)][dæm] ,
leave it at the beaver dam ,
离开 它 在 这 海狸 坝 ,

把它留在海狸坝那里吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鱼的故事(Fish Stories)

第2/2页

[ðen] [gəʊ][ɒn][tuː; tə] [wʊlf] [pɒnd] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd] [left] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bəʊts] ,
then go on to Wolf Pond where we had left one of our boats ,
然后 去 在 到 狼 池塘 在哪里 我们 有 左边 一 的 我们的 船 ,

然后前往狼池，我们之前把其中一艘船停在那里。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði][dæm] [weə(r)] [ai][ʃʊd; ʃəd] [miːt]
and carry the boat back through the woods to the dam where I should meet
和 携带 这 船 后退 通过 这 树林 到 这 坝 在哪里 我 应该 见面
[hɪm] [ə'baʊt] [θriː] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] .
him about three hours later .
他 关于 三 小时 之后 .

然后扛着船穿过树林回到水坝，大约三个小时后我应该会在那里和他会合。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒn][maɪ][hændz] ,
In order to make use of the time on my hands ,
在 命令 到 制作 使用 的 这 时间 在 我的 双手 ,

为了利用空闲时间，

[ai][pʊt][ɒn][maɪ] ['weɪdɪŋ] [pænts][ænd; ənd][hɒb] - [neɪld] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [weɪd] [ʌp]
I put on my wading pants and hob - nailed shoes and proceeded to wade up
我 放 在 我的 涉水 裤子 和 炉灶 - 钉子 鞋 和 继续 到 涉水 向上
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

我穿上涉水裤和钉鞋，开始向上游涉水而去。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kɑːst] [ə'keɪʒnəli] [weə(r)] [ə; eɪ] ['laɪkli] [spɒt] [ə'pɪəd] .
making a cast occasionally where a likely spot appeared .
制作 一个 投掷 偶尔 在哪里 一个 可能 点 出现 .

偶尔会在出现疑似斑点的地方进行铸造。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] .
It was a wonderful morning .
它 曾是 一个 精彩的 早晨 .

这是一个美好的早晨。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][ɪg'zæktli] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The weather conditions were exactly right for such an expedition .
这 天气 状况 是 确切地 正确的 为了 这样的 一个 远征 .

天气条件非常适合这次探险。

[ai] [pɑːst] ['meni] [spɒts] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːtɪst] .
I passed many spots that would have delighted the soul of an artist .
我 通过了 许多 地点 那 会 有 高兴极了 这 灵魂 的 一个 艺术家 .

我路过许多地方，这些地方一定会让艺术家们心旷神怡。

[hiː; hi] , ['prɒbəbli] ,
He , probably ,
他 , 大概 ,

他，可能，

[wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['dɪstəns] [ai] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn] [θriː]
would have taken a week to cover the distance I expected to travel in three
会 有 已采取 一个 星期 到 覆盖 这 距离 我 预期的 到 旅行 在 三
['aʊəz] .
hours .
小时 .

原本我预计三个小时就能走完的路程，现在却要花一个星期才能走完。

[ai][hæd; həd] [gɒn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][dæm] , [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [fɪʃ] [ɪn][maɪ] [kriːl]
I had gone more than half way to the dam , had a few fish in my creel
我 有 已消失 更多的 比 一半 方式 到 这 坝 , 有 一个 很少 鱼 在 我的 鱼篓
,
,
,

我已经走到水坝一半多的路程了，鱼篓里也装了几条鱼。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [æn; ən] ['elbəʊ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
and was approaching an elbow in the stream .
和 曾是 接近 一个 弯头 在 这 溪流 .

并且正接近溪流的一个弯道。

[ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd] ['kʌvəd] [wɪð] [bʊʃɪz] [ʃʌt] [ɒf] [maɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [puːl] [dʒʌst]
A high point of land covered with bushes shut off my view of a deep pool just
一个 高的 观点 的 土地 涵盖 和 灌木丛 关闭 离开 我的 看法 的 一个 深的 水池 只是
[ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,
around the corner ,
大约 这 角落 ,

一块长满灌木的高地挡住了我的视线，使我无法看到拐角处的一个深水池。

[ɪn] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] ['meni] [taɪmz] [kɔːt] [traʊt] .
in which I had many times caught trout .
在 哪个 我 有 许多 时代 捕捉 鳟鱼 .

我曾多次在那里钓到鳟鱼。

[æz; əz][ai] [keɪm] [nɪə(r)] [ðɪs] [bend] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ə; eɪ][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] [ə'kɜːd] .
As I came near this bend in the river a most extraordinary thing occurred .
作为 我 来了 靠近 这 弯曲 在 这 河 一个 最多 非凡的 事物 发生 .

当我走到河道拐弯处附近时，发生了一件非常不寻常的事情。

[ai] [dɪ'stɪŋktli] [sɔː] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klʌmp] [ɒv; əv]
I distinctly saw a fish flying through the air over the top of the clump of
我 明显地 锯 一个 鱼 飞行 通过 这 空气 超过 这 顶部 的 这 丛 的
[bʊʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] .
bushes on the point .
灌木丛 在 这 观点 .

我清楚地看到一条鱼从岬角上的灌木丛上方飞过。

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [ɪz][nɒt][æn; ən] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv] [θɪŋ] , [ɪn'diːd] [ai][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] ['sevrəl]
A flying fish is not an unheard of thing , indeed I have seen them several
一个 飞行 鱼 是 不是 一个 闻所未闻 的 事物 , 的确 我 有 已见 他们 一些
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

飞鱼并非罕见之物，事实上，我曾多次见过它们。

[bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [nɒt][ɪn] [ðiːz] [wʊdz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [freʃ] ['wɔːtəz] ['əʊnli]
but not in the mountains , not in these woods , where there are fresh waters only
但 不是 在 这 山脉 , 不是 在 这些 树林 , 在哪里 那里 是 新鲜的 水 仅有的
.
.
.

但在山区，在这些只有淡水的森林里，就不会有这种情况。

['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ai] [nəʊ] [ə'baʊt][ɑː(r); ə(r)][met][ɪn][ðə; ði][saʊnd][ænd; ənd][ɪn][beɪz][nɪə(r)] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
Flying fish of the kind I know about are met in the Sound and in bays near the ocean .
飞行 鱼 的 这 种类 我 知道 关于 是 遇见 在 这 声音 和 在 海湾 靠近 这 海洋 .

我所了解的那种飞鱼，在海峡和近海的海湾都能见到。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ai][dʒʌst] [ðen] [hæd; həd] [siːn] ['flaɪɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
Also , the fish I just then had seen flying above the bushes ,
还 , 这 鱼 我 只是 然后 有 已见 飞行 多于 这 灌木丛 ,

还有，我刚才看到的那些在灌木丛上方飞来飞去的鱼，

[dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [wɪŋ] - [laɪk][fɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːθədɒks]['flaɪə(r)] .
did not have the extended wing - like fins of the orthodox flyer .
做过 不是 有 这 扩展 翼 - 喜欢 鳍 的 这 正统 传单 .

它没有正统飞行生物那种延伸的翼状鳍。

[ðɪs] [fɪʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][traʊt] .
This fish was a trout .
这 鱼 曾是 一个 鳟鱼 .

这条鱼是鳟鱼。

[ai][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [fiːl] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
I had seen enough of them to feel sure of that .
我 有 已见 足够的 的 他们 到 感觉 当然 的 那 .

我见过的这类人足够多，足以确信这一点。

[truː] , [ai][hæd; həd] [siːn] [traʊt] [dʒʌmp][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
True , I had seen trout jump out of the water ,
真的 , 我 有 已见 鳟鱼 跳 出去 的 这 水 ,

没错，我的确见过鳟鱼跃出水面。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][flai][ɔː(r)][tuː; tə][get][ʌp]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] ;
for a fly or to get up over a waterfall ;
为了 一个 飞 或者 到 得到 向上 超过 一个 瀑布 ;

像苍蝇一样飞翔，或者越过瀑布；

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [sɔː] [ə; eɪ][traʊt] [klaɪm] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
but I never before saw a trout climb fifteen or twenty feet into the air ,
但 我 绝不 前 锯 一个 鳟鱼 爬 十五 或者 二十 脚 进入 这 空气 ,

但我以前从未见过鳟鱼能爬到十五到二十英尺高的空中。

['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [triːz] [ænd; ənd][lænd][ɒn][ðə; ði][bæŋk] .
over the tops of bushes and young trees and land on the bank .
超过 这 最高额 的 灌木丛 和 年轻的 树木 和 土地 在 这 银行 .

越过灌木丛和幼树的顶端，落在河岸上。

['weɪdɪŋ] ['sæmən] ['rɪvə(r)]
Wading Salmon River
涉水 三文鱼 河

涉水鲑鱼河

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
This was surely a matter that required explanation .
这 曾是 一定 一个 事情 那 必需的 解释 .

这显然是一件需要解释的事情。

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ai] [ə'sju:md] [ðə; ði][rəʊl]
An investigation was necessary , and without hesitation I assumed the role
一个 调查 曾是 必要的 , 和 没有 犹豫 我 假定 这 角色
[ɒv; əv] [slu:θ] .
of sleuth .
的 侦探 .

必须进行调查，我毫不犹豫地扮演了侦探的角色。

['keəfəli] ['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ai][sæt][ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [maɪ] ['weɪdɪŋ]
Carefully stepping out of the water , I sat on a rock and took off my wading
小心 步进 出去 的 这 水 , 我 卫星 在 一个 岩石 和 采取 离开 我的 涉水
[tɒgz] ,
togs ,
泳衣 ,

我小心翼翼地走出水面，坐在一块石头上，脱下涉水服。

[ðen] [ɒn] ['stɒkɪŋd] [fi:t] [ænd; ənd][ɒn][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [krept] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] .
then on stockinged feet and on hands and knees crept up the bank .
然后 在 有库存 脚 和 在 双手 和 膝盖 悄悄地爬 向上 这 银行 .

然后，他穿着袜子，手脚并用地爬上了河岸。

['pɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
Peering through the bushes ,
窥视 通过 这 灌木丛 ,

透过灌木丛向外窥视，

[ai] [sɔː] [ðæt] [sɪns] [maɪ][lɑːst]['vɪzɪt][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɜːtʃ] [triː] [hæd; həd]['fɔːlən] [ə'krɒs] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd]
I saw that since my last visit a large birch tree had fallen across the pool and
我 锯 那 自从 我的 最后的 访问 一个 大的 桦木 树 有 倒下 穿过 这 水池 和
[ðæt] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [səb'mɜːdʒd] .
that the trunk of this tree was partly submerged .
那 这 树干 的 这 树 曾是 部分 湮 .

我看到自从我上次来过之后，一棵大白桦树倒在了水池里，树干的一部分已经淹没在水中。

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['fɔːlən] [triː] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] [beə(r)]
Sitting on this fallen tree over the center of the pool was a large black bear
坐着 在 这 倒下 树 超过 这 中心 的 这 水池 曾是 一个 大的 黑色的 熊
.
.
.

一只体型庞大的黑熊正坐在水池中央倒下的树干上。

[hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɒz; wəz] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['stuːpɪŋ] ['pɒstʃə(r)] ,
Her back was toward me , and she was in a stooping posture ,
她 后退 曾是 朝向 我 , 和 她 曾是 在 一个 弯腰 姿势 ,

她背对着我，呈弯腰姿势。

['həʊldɪŋ] [wʌn] [fɔː(r)] [pɔː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
holding one fore paw down in the water .
保持 一 前 爪子 向下 在 这 水 .

将一只前爪浸入水中。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səb'mɜːdʒd] [pɔː]
I was just in time to see a sudden movement of the submerged paw
我 曾是 只是 在 时间 到 看 一个 突然 移动 的 这 湮 爪子
[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ə'nʌðə(r)] [traʊt] ,
and to see another trout ,
和 到 看 其他 鳟鱼 ,

我正好看到水下爪子突然动了一下，然后又看到了一条鳟鱼。

[ə'baʊt] [twelv] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
about twelve inches long ,
关于 十二 英寸 长的 ,

大约十二英寸长

[gəʊ] ['seɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][fɔːl][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [weə(r)] [ai]
go sailing through the air and fall behind some bushes just beyond where I
去 帆船 通过 这 空气 和 落下 在后面 一些 灌木丛 只是 超过 在哪里 我

[wɒz; wəz][ɪn]['haɪdɪŋ] .
was in hiding .
曾是 在 隐藏 .

飞速掠过空中，落在了我藏身之处稍远处的灌木丛后面。

['rʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪʃ]
Rustling and squealing sounds coming from the direction in which the fish
沙沙声 和 尖叫 声音 未来 从 这 方向 在 哪个 这 鱼

[hæd; həd] [gɒn] ,
had gone ,
有 已消失 ,

从鱼游去的方向传来沙沙声和尖叫声。

['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
indicated that a pair of cubs were behind the bushes ,
表明的 那 一个 一对 的 幼崽 是 在后面 这 灌木丛 ,

这表明灌木丛后面有一对幼崽。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skræpɪŋ] ['əʊvə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ðeə(r)]['mʌðə(r)]
and that they were scrapping over possession of the fish their mother
和 那 他们 是 废料 超过 拥有 的 这 鱼 他们的 母亲

[hæd; həd] [tɒst] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
had tossed up to them .
有 抛掷 向上 到 他们 .

它们正在争夺母亲抛给它们的鱼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [pə'hæps] ,
It was , perhaps ,
它 曾是 , 也许 ,

或许是……

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [θɜːd] [traʊt] [flai]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kʌbz] .
ten minutes later I saw a third trout fly over the bushes toward the cubs .
十 分钟 之后 我 锯 一个 第三 鳟鱼 飞 超过 这 灌木丛 朝向 这 幼崽 .

十分钟后，我看到第三条鳟鱼飞过灌木丛，朝着幼崽们飞去。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][beə(r)] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [snɪft] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][maɪ][də'rekʃ(ə)n] ,
About this time the bear turned her head , sniffed the air in my direction ,
关于 这 时间 这 熊 转向 她 头 , 嗅了嗅 这 空气 在 我的 方向 ,

就在这时，熊转过头，朝我的方向嗅了嗅空气。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] [graʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] " [hwʊf] , " ['stɑːtɪd] ['brɪskli] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] ,
and with a low growl and a " Whoof , " started briskly for shore ,
和 和 一个 低的 咆哮 和 一个 " 纬 , " 开始 轻快地 为了 支撑 ,

伴随着一声低沉的咆哮和一声"呼"的响声，它迅速向岸边游去。

[klaɪmd] [ðə; ði][bæŋk] , [kə'lektɪd] [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
climbed the bank , collected the two cubs and made off into the woods ,
攀登 这 银行 , 集 这 二 幼崽 和 制成 离开 进入 这 树林 ,

他爬上河岸，抱起两只幼崽，逃进了树林。

['smæʃɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [lɪmz] [ɒv; əv] [triːz] , [ə'keɪʒnəli] ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə] [send] [bæk] , [ɪn]
smashing brush and fallen limbs of trees , occasionally pausing to send back , in
粉碎 刷子 和 倒下 四肢 的 树木 , 偶尔 暂停 到 发送 后退 , 在
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
her own language ,
她 自己的 语言 ,

她一边拍打着灌木丛和掉落的树枝，一边时不时停下来，用她自己的语言回击。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] [ˌɪntə'rʌptɪd]
a remark indicating her disapproval of the party who had interrupted
一个 评论 表明 她 不赞成 的 这 派对 WHO 有 中断
[hɜː(r); hə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
her fishing operations .
她 钓鱼 运营 .

这句话表明她对打断她捕鱼作业的人表示不满。

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [traʊt] [wɒz; wəz] [naʊ] [sɒlvd] ,
The mystery of the flying trout was now solved ,
这 神秘 的 这 飞行 鳟鱼 曾是 现在 已解决 ,

飞鳟之谜终于解开了。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [njuː] [kə'nʌndrəm] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [maɪ] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [maɪnd] ; ['neɪmli] ,
but a new conundrum was presented to my enquiring mind ; namely ,
但 一个 新的 难题 曾是 呈现 到 我的 查询 头脑 ; 即 ,

但我的求知欲却被一个新的难题所困扰：

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [kætʃ] [ðem; ðəm] ?
how did the old lady catch them ?
如何 做过 这 老的 女士 抓住 他们 ?

老太太是怎么抓住他们的?

[wɪð] [wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [beə(r)] [beɪt] [hɜː(r); hə(r)] [hʊks] ?
With what did the bear bait her hooks ?
和 什么 做过 这 熊 饵 她 钩子 ?

熊用什么做鱼饵?

[ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə] ['meni] [gaɪdz] [ænd; ənd] ['wʊdzmən] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] ,
I have told the story to many guides and woodsmen of my acquaintance ,
我 有 讲述 这 故事 到 许多 指南 和 樵夫 的 我的 熟人 ,

我曾把这个故事讲给许多我认识的向导和伐木工人听。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [sɔːt] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
and from them have sought an answer to the question .
和 从 他们 有 寻求 一个 回答 到 这 问题 .

并向他们寻求这个问题的答案。

['baɪdʒ] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [beə(r)] [dʌg] [wərmz] , [wedʒd] [ðem; ðəm] [ɪn] [bɪ'twiːn]
Bige expressed the opinion that the bear dug worms , wedged them in between
大 表达 这 观点 那 这 熊 挖 蠕虫 , 楔形 他们 在 之间
[hɜː(r); hə(r)] [təʊ] - [neɪlz] ,
her toe - nails ,
她 脚趾 - 指甲 ,

比格认为，那只熊挖出了蚯蚓，把它们塞进了她的脚趾甲缝里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] ['nɪbld] [ðə; ði] [wərmz] [ðə; ði] [beə(r)] [græbd] [hɪm] .
and when the fish nibbled the worms the bear grabbed him .
和 什么时候 这 鱼 轻咬 这 蠕虫 这 熊 抓住 他 .

当鱼儿啃食蚯蚓时，熊抓住了它。

[fræŋk] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [nəʊn] ['pʌndʒənt]['əʊdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv]
Frank referred to the well known pungent odor of the bear , especially of
坦率 指 到 这 出色地 已知 泼辣 气味 的 这 熊 , 尤其 的
[hɪz; ɪz] [fiːt] ,
his feet ,
他的 脚 ,

弗兰克指的是熊身上众所周知的刺鼻气味，尤其是熊爪子的气味。

[ðə; ði] [træks] [meɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][dɒg][kæn; kən] [smel] ['aʊəz] ,
the tracks made by which a dog can smell hours ,
这 轨道 制成 经过 哪个 一个 狗 能 闻 小时 ,

狗能嗅到数小时气味的痕迹

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][beə(r)][hæz; həz] [pɑːst] .
or even days after the bear has passed .
或者 甚至 天 后 这 熊 有 通过了 .

甚至在熊去世几天后也是如此。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊdə(r)] .
He said that fish are attracted by the odor .
他 说 那 鱼 是 吸引 经过 这 气味 .

他说鱼会被这种气味吸引。

['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [fɪʃ] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɔɪl][ɒv; əv] ['rəʊdiəm] [ɒn]
Also that many years ago , he had caught fish by putting oil of rhodium on
还 那 许多 年 前 , 他 有 捕捉 鱼 经过 推杆 油 的 铑 在
[ðə; ði][beɪt] ,
the bait ,
这 饵 ,

很多年前，他还曾在鱼饵上涂抹铑油来钓鱼。

[ænd; ənd] [ðæt] " [fɪʃ] [kʊd; kəd] [smel] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɒnd] .
and that " fish could smell it clear across the pond .
和 那 " 鱼 可以 闻 它 清除 穿过 这 池塘 .

“鱼儿隔着池塘都能闻到味道。”

" [fræŋk] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['spɔːtsmən] - [laɪk][ænd; ənd][ðæt]
" Frank admitted that this method of fishing was not sportsman - like and that
" 坦率 承认 那 这 方法 的 钓鱼 曾是 不是 运动员 - 喜欢 和 那
[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['præktɪs] .
he had discontinued the practice .
他 有 已停产 这 实践 .

弗兰克承认这种捕鱼方法不符合体育精神，他已经停止了这种做法。

[dʒɔːdʒ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [taɪmz] [wɒtʃt] [traʊt] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [rʌb] [ðeə(r)] [saɪdz] [ə'genst]
George said he had many times watched trout in a pool rub their sides against
乔治 说 他 有 许多 时代 观看 鳟鱼 在 一个 水池 擦 他们的 侧面 反对
[mɒs] ['kʌvəd] [stəʊnz] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['set(ə)l] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [mɒs] [ænd; ənd] [rest] [ðeə(r)] .
moss covered stones and often settle down upon the moss and rest there .
苔藓 涵盖 石头 和 经常 定居 向下 之上 这 苔藓 和 休息 那里 .

乔治说他曾多次看到池塘里的鳟鱼用身体摩擦长满青苔的石头，然后经常趴在青苔上休息。

[hiː; hi][əu'pain] [ðæt] [ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ðə; ði][fɜː(r)][ɒn][ðə; ði] ['bɛrz] [pɔː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli]
He opined that they mistook the fur on the bear's paw for a particularly
他 发表意见 那 他们 误 这 毛皮 在 这 熊的 爪子 为了 一个 特别
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][və'raɪəti][ɒv; əv] [mɒs] ,
desirable variety of moss ,
理想 种类 的 苔藓 ,

他认为，他们把熊爪上的毛误认为是一种特别珍贵的苔藓。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] .
and so were caught .
和 所以 是 捕捉 .

于是他们就被抓住了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][maɪ] [ɪnˌvestə'geʃən] , [ai][wɒz; wəz][rɪ'maɪndid] [ðæt][ə; eɪ][fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)]
At this point in my investigations , I was reminded that a few years ago there
在 这 观点 在 我的 调查 , 我 曾是 提醒 那 一个 很少 年 前 那里
[wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] ,
was conducted ,
曾是 实施 ,

在我的调查进行到这个阶段时，我想起了几年前曾进行过一次这样的调查：

[ɪn][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ['mægəziːnz] , [ə; eɪ]['veri] ['sɪəriəs]
in the columns of several fishing and hunting magazines , a very serious
在 这 列 的 一些 钓鱼 和 打猎 杂志 , 一个 非常 严肃的
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] ,
discussion of the question ,
讨论 的 这 问题 ,

在几本钓鱼和狩猎杂志的专栏中，对此问题进行了非常严肃的讨论。

" [kæn; kən] [fɪʃ] [biː; bi] [kɔːt] [baɪ]['tɪk(ə)lɪŋ] ?
" Can fish be caught by tickling ?
" 能 鱼 是 捕捉 经过 挠痒痒 ?

“挠痒痒能钓到鱼吗？”

" ['meni] [kən'trɪbjʊtər] [tʊk] [pɑːt][ɪn] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
" Many contributors took part in this discussion .
" 许多 贡献者 采取 部分 在 这 讨论 .

“许多贡献者参与了这次讨论。”

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] .
There were advocates of both positive and negative side of the question .
那里 是 倡导者 的 两个都 积极的 和 消极的 边 的 这 问题 .

对于这个问题，既有支持正方观点的人，也有反对正方观点的人。

[maɪ][əʊld] [frend] ['hʌbəd] , [æn; ən]['ekspɜːt] ['fɪʃəmən] , [ɒv; əv][waɪd] [ɪk'spɪəriəns] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː]
My old friend Hubbard , an expert fisherman , of wide experience , assured me
我的 老的 朋友 哈伯德 , 一个 专家 渔夫 , 的 宽的 经验 , 保证 我
[ðæt] [hiː; hi] ,
that he ,
那 他 ,

我的老朋友哈伯德是一位经验丰富的专业渔夫，他向我保证，

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [hæd; həd] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [net] ; [ðæt] [wen] [hiː; hi] [hʊkt] [ə; eɪ] [leɪk]
many years ago , had discarded the landing net ; that when he hooked a lake
许多 年 前 , 有 丢弃 这 降落 网 ; 那 什么时候 他 钩子 一个 湖
[traʊt] ,
trout ,
鳟鱼 ,

很多年前，他丢弃了抄网；那次他钓到了一条湖鳟鱼，

[ə; eɪ] [beɪs] [ɔː(r)][ə; eɪ] " ['mʌski] ,
a bass or a " musky ,
一个 低音 或者 一个 " 麝香 ,

鲈鱼或“麝香鱼”，

" [ænd; ənd][hæd; həd] [pleɪd] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]
" and had played his fish until it was so exhausted that it could
" 和 有 玩 他的 鱼 直到 它 曾是 所以 筋疲力尽的 那 它 可以
[biː; bi] [riːld] [ɪn][ænd; ənd][led][ʌp] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði][bəʊt] ,
be reeled in and led up alongside the boat ,
是 卷曲 在 和 引领 向上 旁边 这 船 ，

“他遛鱼遛到鱼筋疲力尽，才把鱼拉上船，牵到船边。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [tuː; tə] " ['dʒentli] [ɪn'sɜːt] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɪʃ]
it was his practice to " gently insert his hand in the water under the fish
它 曾是 他的 实践 到 " 轻轻地 插入 他的 手 在 这 水 在下面 这 鱼
[ænd; ənd]['tɪk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['stʌmək] ,
and tickle it on the stomach ,
和 痒痒 它 在 这 胃 ，

他习惯于“轻轻地将手伸入鱼身下的水中，挠挠鱼的肚子”。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
when the fish would settle down in his hand and go to sleep ,
什么时候 这 鱼 会 定居 向下 在 他的 手 和 去 到 睡觉 ，

当鱼儿在他手中平静下来，睡着的时候

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [lɪft][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][bəʊt] .
then he would lift it into the boat .
然后 他 会 举起 它 进入 这 船 .

然后他会把它抬到船上。

" [æn; ən]['ekspɜːt] [traʊt] ['fɪʃə(r)]
" An Expert Trout Fisher
" 一个 专家 鳟鱼 费舍尔

一位经验丰富的鳟鱼垂钓者

[ðɪs] ['testɪməni] [tʊk] [ˌem 'iː] [bæk] [ɪn] ['meməri] [tuː; tə][ə; eɪ][taɪm] , ['meni] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] ,
This testimony took me back in memory to a time , many years ago ,
这 见证 采取 我 后退 在 记忆 到 一个 时间 ， 许多 年 前 ，

这段证词让我回想起很多年前的一段时光。

[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [skuːl] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [njuː] ['ɪŋglənd] ['kʌntri] [skuːl] ['dɪstrɪkt]
at a little red school house on the hill , in a New England country school district
在 一个 小的 红色的 学校 房子 在 这 爬坡道 ， 在 一个 新的 英格兰 国家 学校 区
,
,
,

在新英格兰乡村学区的一座小山上的红色校舍里

[weə(r)] [maɪ] [jʌŋ] [aɪ'dɪəz] [tʊk] [ðeə(r)][fɜːst] ['lesnz] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] .
where my young ideas took their first lessons in shooting .
在哪里 我的 年轻的 想法 采取 他们的 第一的 课程 在 射击 .

我年轻时的想法在那里接受了射击方面的启蒙。

" [ˌjuː 'es] ['felə] " [ðen] [lʊkt] [ə'pɒn] [bɔɪz] [ɒv; əv] [twelv] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [j'ɪəz] [æz; əz][ðə; ði] "
" Us fellers " then looked upon boys of twelve and thirteen years as the "
" 我们 伙计们 " 然后 看起来 之上 男孩们 的 十二 和 十三 年 作为 这 "
[bɪg] [bɔɪz] " [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] .
big boys " of the school .
大的 男孩们 " 的 这 学校 .

当时，我们这些“小伙子”把十二三岁的男孩视为学校里的“大孩子”。

[wiː; wi] [stɪl] [bɪ'liːvd] [ɪn]['sæntə] [klɔːz] ,
We still believed in Santa Claus ,
我们 仍然 相信 在 圣诞老人 克劳斯 ，

我们仍然相信圣诞老人。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [bɜːd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kɔːt] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] " ['pʊtɪŋ] [sɔːlt] [ɒn] [ɪts] [teɪl] .

and we knew that a bird could not be caught without first " putting salt on its tail .

和 我们 知道 那 一个 鸟 可以 不是 是 捕捉 没有 第一的 " 推杆 盐 在 它是 尾巴 .

我们知道，如果不先在鸟的尾巴上"撒盐"，就抓不到鸟。

" [ə; eɪ] [brʊk] [krɒst] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [θruː] ['fɑːmə(r)] ['bɑrnəmz] ['pɑːstʃə(r)] .

" A brook crossed the road at the foot of the hill and ran down through farmer Barnum's pasture .

" 一个 溪 交叉 这 路 在 这 脚 的 这 爬坡道 和 跑 向下 通过 农民 巴纳姆 牧场 .

"山脚下有一条小溪穿过马路，流经巴纳姆农场主的牧场。

[ɪn] [ðɪs] [brʊk] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nuːn] ['riːses; rɪ'ses] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [hæd; həd] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ,

In this brook , during the noon recess and after school had closed for the day ,

在 这 溪 , 期间 这 中午 凹陷处 和 后 学校 有 关闭 为了 这 天 ,

在这条小溪里，午休时间和放学后，

[wɪð] ['traʊzəz] [rəʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [wɪð] [beə(r)] [fiːt] , [wiː; wi] ['weid] [ænd; ənd] [fiʃ] .

with trousers rolled up and with bare feet , we waded and fished .

和 裤子 滚动 向上 和 和 裸 脚 , 我们 涉水 和 钓鱼 .

我们卷起裤腿，光着脚，涉水钓鱼。

[wiː; wi] [kɔːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['aʊə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kept] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .

We caught them with our hands , and we kept them alive .

我们 捕捉 他们 和 我们的 双手 , 和 我们 保留 他们 活 .

我们徒手抓住了它们，并且让它们活了下来。

[iːtʃ] [bɔɪ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] " [sprɪŋ] [həʊl] ,

Each boy had his " spring hole ,

每个 男生 有 他的 " 春天 洞 ,

每个男孩都有自己的"泉眼"，

" [skuːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sænd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,

" scooped out of the sand near the edge of the stream ,

" 抢先报道 出去 的 这 沙 靠近 这 边缘 的 这 溪流 ,

"从溪流边缘附近的沙子里挖出来，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [fɪʃ] [kɔːt] .

in which he kept the fish caught .

在 哪个 他 保留 这 鱼 捕捉 .

他把钓到的鱼放在那里。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] ,

Of course , whenever it rained , and the water rose in the brook ,

的 课程 , 每当 它 下雨了 , 和 这 水 玫瑰 在 这 溪 ,

当然，每当下雨，小溪水位上涨时，

[ðiːz] [sprɪŋ] [həʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪ'skeɪpt] .

these spring holes were washed away and the fish escaped .

这些 春天 孔 是 洗过 离开 和 这 鱼 逃脱 .

这些泉眼被冲毁了，鱼儿也逃走了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [səb'said] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ə'gen] .

But when the waters subsided , they had to be caught again .

但 什么时候 这 水 平静下来 , 他们 有 到 是 捕捉 再次 .

但洪水退去后，他们又得重新去捕捞。

['sʌmtaɪmz] , [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃʌb] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ; [ænd; ənd] [ɒn] [reə(r)] [ə'keɪʒnz] ,
Sometimes , we caught a chub as much as four inches long ; and on rare occasions ,
有时 , 我们 捕捉 一个 鲢鱼 作为 很多 作为 四 英寸 长的 ; 和 在 稀有的 场合 ,

有时，我们能钓到长达四英寸的鲴鱼；极少数情况下，

[wen] [ə; eɪ] " [hɔːnd] [deɪs] , [ə; eɪ] [faɪv] ['ɪntʃə(r)] " [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [gɒt] [hɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
when a " horned dace , a five incher " was secured , the boy who got him was a hero .
什么时候 一个 " 有角的 达斯 , 一个 五 英寸 " 曾是 安全 , 这 男生 WHO 得到 他 曾是 一个 英雄 .

当钓到一条"五英寸长的角鱥"时，钓到它的男孩成了英雄。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] [gæŋ] , [ðæt] ,
It was the firm conviction of every boy in our gang , that ,
它 曾是 这 公司 定罪 的 每一个 男生 在 我们的 帮派 , 那 ,

我们团伙里的每个男孩都坚信这一点：

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [sɪ'kjʊəli] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wɒz; wəz] ['kɔːnəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [hændz] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [sɒd] [ɔː(r)] [stəʊn] ,
no matter how securely a fish was cornered between the two hands and behind and under a sod or stone ,
不 事情 如何 安全地 一个 鱼 曾是 被逼到绝境 之间 这 二 双手 和 在后面 和 在下面 一个 草皮 或者 石头 ,

无论鱼被双手紧紧夹住，躲在草皮或石头后面还是下面，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['seɪfli] [biː; bi] ['lɪftɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] " ['tɪk(ə)lɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['beli] .
he could not safely be lifted out of the water without first " tickling him on the belly .
他 可以 不是 安全 是 抬起 出去 的 这 水 没有 第一的 " 挠痒痒 他 在 这 腹部 .

不先"挠挠他的肚子"，就不能安全地把他从水里抬出来。

" [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [meɪd] [baɪ] ['baɪdʒ] .
" Reverting to the suggestion made by Bige .
" 恢复 到 这 建议 制成 经过 大 .

"恢复比格提出的建议。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɛrz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪg] [wərmz] .
There would be no doubt as to the bear's ability to dig worms .
那里 会 是 不 怀疑 作为 到 这 熊的 能力 到 挖 蠕虫 .

毫无疑问，这只熊有能力挖蚯蚓。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] ['ekspɜːt] ['dɪgə(r)] , ['kæriz] [hɜː(r); hə(r)] ['gɑːd(ə)n] [tuːlz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
She is an expert digger , carries her garden tools with her .
她 是 一个 专家 挖掘机 , 携带 她 花园 工具 和 她 .

她是个挖土高手，总是随身带着园艺工具。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [stʌmp] [ɔː(r)] [rɒk] ,
She has been known to dig a hole under a stump or rock ,
她 有 到过 已知 到 挖 一个 洞 在下面 一个 树桩 或者 岩石 ,

人们曾看到她会在树桩或石头下挖洞。

[sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [fiːt] [diːp] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sliːp] [ɔːl] ['wɪntə(r)] .
six or eight feet deep , in which she sleeps all winter .
六 或者 八 脚 深的 , 在 哪个 她 睡觉 全部 冬天 .

她睡在六英尺或八英尺深的水里，整个冬天都睡在里面。

[ai][hæv; həv] , [maɪ'self] ,
I have , myself ,
我 有 ， 我 ，

我本人也曾有过

[siːn] [ə; eɪ][beə(r)][dɪg][waɪld] ['tɜːnɪps] [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] ['rɒt(ə)n] [stʌmps] [ænd; ənd][lɒgz] [tɔːn]
seen a bear dig wild turnips and have seen rotten stumps and logs torn
已见 一个 熊 挖 荒野 萝卜 和 有 已见 烂 树桩 和 日志 撕裂
[tuː; tə]['bɪts][baɪ][ðeə(r)] [klɔːz] ;
to bits by their claws ;
到 比特 经过 他们的 爪子 ；

我曾见过熊挖野生萝卜，也见过熊爪将腐烂的树桩和原木撕成碎片；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [grʌbz] .
which was done in a hunt for grubs .
哪个 曾是 完毕 在 一个 打猎 为了 幼虫 .

这是在寻找幼虫的过程中发生的。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][beə(r)][dʌg] ['eni] [wərmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [juːz][ðem; ðəm]
I therefore felt certain that if the bear dug any worms she would not use them
我 所以 毛毡 肯定 那 如果 这 熊 挖 任何 蠕虫 她 会 不是 使用 他们
[fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] [beɪt] ,
for fish bait ,
为了 鱼 饵 ，

因此我确信，即使熊挖出了蚯蚓，它也不会用它们来做鱼饵。

[bʌt; bət] [wʊd] [hɜː'self] [iːt] [ðem; ðəm] .
but would herself eat them .
但 会 她自己 吃 他们 .

但她自己却会吃掉它们。

[wɪð] [ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd] , [kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['evɪdəns] [səb'mɪtɪd] , [ɪn'kluːdɪŋ]
With a judicial attitude of mind , considering all the evidence submitted , including
和 一个 司法 态度 的 头脑 ， 考虑 全部 这 证据 提交 ， 包括
[maɪ] [əʊn] ['ɜːli] [ɪk'spɪəriəns] ,
my own early experience ,
我的 自己的 早期的 经验 ，

秉持司法态度，综合考虑所有提交的证据，包括我早年的经历，

[ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] [traʊt] [wɒz; wəz][fɜːst] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]
I have arrived at the conclusion that the trout was first attracted by the
我 有 到达的 在 这 结论 那 这 鳟鱼 曾是 第一的 吸引 经过 这
['əʊdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɛrz] [pɔː] ,
odor of the bear's paw ,
气味 的 这 熊的 爪子 ，

我的结论是，鳟鱼最初是被熊掌的气味吸引过来的。

[ðen] [rʌbd] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒft] [fɜː(r)] ,
then rubbed against the soft fur ,
然后 摩擦 反对 这 柔软的 毛皮 ，

然后摩擦柔软的毛皮，

[wen] [ðə; ði][beə(r)] ['wɪg(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [təʊz] [ænd; ənd]['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['beli] ,
when the bear wiggled her toes and tickled the fish on his belly ,
什么时候 这 熊 扭动 她 脚趾 和 挠痒 这 鱼 在 他的 腹部 ，

当熊扭动脚趾挠鱼肚皮时，

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [traʊt] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɛrz] [pɔː] ,
whereupon the trout settled down in the bear's paw ,
于是 这 鳟鱼 定居 向下 在 这 熊的 爪子 ，

于是，鳟鱼便安顿在了熊掌里。

[went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [tɒst] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kʌbz] .
went to sleep and was tossed up on the shore to the waiting cubs .
去 到 睡觉 和 曾是 抛掷 向上 在 这 支撑 到 这 等待 幼崽 .

睡着后，它被抛到岸边，落到等候在那里的幼崽们手中。

[end] [ɒv; əv] [fɪʃ] ['stɔːriz]
END OF FISH STORIES
结尾 的 鱼 故事

鱼的故事结束了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神